



№3 (282), март 2006

Издается с ноября 1987 г.

ГАЗЕТА МОСКОВСКОЙ ГОРОДСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ВОГ

Селиверстов, 8

### Официально

В феврале состоялись переговоры председателя МГО ВОГ В.З. Базоева с исполнительным директором ОАО «Интеллект-Ком» С.М. Розенгаузом. На встрече обсуждались вопросы, связанные с будущими планами по обеспечению членов ВОГ телефонными аппаратами с усилителем звука, изготовленными в Германии.

Московской городской организации ВОГ были переданы образцы различных телефонных аппаратов для проведения тестовых испытаний.

\*\*\*

Состоялась встреча председателя МГО ВОГ В.З. Базоева с представителями ОАО «Исток Аудио Трейдинг», на которой были продемонстрированы новые образцы световых сигнализаторов «Пульсар». Разработка новых моделей была проведена по просьбе МГО ВОГ с целью расширения их функциональных возможностей.

Вторая модель светового сигнализатора может быть также использована и слепоглухими. Представители фирмы «Исток Аудио Трейдинг» сообщили, что уже приступили к разработке третьей модели, которая будет отличаться от прежних моделей меньшими габаритами.

На встрече В.З. Базоев заметил,



что пользователи световых сигнализаторов «Пульсар» отмечают их высокое качество и надежность в эксплуатации.

\*\*\*

На заседании аттестационной комиссии по жестовому языку были рассмотрены кандидатуры переводчиков жестового языка для работы на канале РТР в прямом эфире.

Комиссия МГО ВОГ совместно с ЦП ВОГ приняла решение продолжить работу по отбору кандидатов.



### Властвуй, женщина!

Может ты больше, чем чудо?  
Боль мою завожив,  
Здравствуй и властвуй, покуда  
Род человеческий жив!

Исаак РУБИН

### Дорогие женщины!

От имени Московской городской организации ВОГ и от себя лично сердечно поздравляю Вас с замечательным праздником - Женским днём!

Желаю каждой из Вас добра, любви, здоровья и счастья!

Пусть каждый день приносит Вам хорошее настроение.

Искренне Ваш

**Председатель МГО ВОГ Владимир БАЗОЕВ**



## Центр реабилитации неслышащих «ОТОФОН»

*Дорогие наши женщины!  
С Праздником! Будьте счастливы!*

- Слуховые аппараты лучших мировых фирм - производителей на любые потери слуха: аналоговые и цифровые, внутриушные, заушные и карманные;
- Широкий спектр сервисных услуг – все виды обследования слуха у детей и взрослых, ремонт слуховых аппаратов, изготовление индивидуальных ушных вкладышей, источники питания;
- Консультации врача-аудиолога для родителей неслышащих детей;
- Консультации сурдопедагога и логопеда-дефектолога;
- Детское слухопротезирование;

Специалисты Центра владеют жестовым языком.

### Центр реабилитации неслышащих «ОТОФОН»

Наш адрес: 105203, город Москва, улица Нижняя Первомайская, д. 47

Телефоны: (495) 465-1946, 465-0613, факс: 465-1740

[www.otofon.ru](http://www.otofon.ru) e-mail: [otofon@otofon.com](mailto:otofon@otofon.com)

Возвращаясь к напечатанному

## Сколько же нас?

Эта тема уже поднималась в декабрьском номере МГ за 2005 год. Вопрос, конечно, интересный, и не только с точки зрения праздного любопытства. В последнее время все чаще и чаще встречаешься с почти безапелляционным утверждением, что в России 13 миллионов неслышащих. Цифра не столько странная, сколько неожиданная.

Но вернемся к самому началу. Сперва стоит определиться сколько вообще в России инвалидов? Эти данные о количестве, как ни странно, точно сказать никто не может. Во всяком случае, в России человек считается инвалидом с того момента, когда ВТЭК (МСЭ) ему эту инвалидность (группу) установит. С этого момента инвалид - в статистике.

Самая ранняя статистика, которую удалось найти относится к 1993-1994 г.г.

Источник: Ежегодный доклад «О

неслышащих, или почти 10% населения России? Почти все ссылки ведут в Минздрав России. «Источник» этой информации в Минздраве России найти не удалось.

По последним данным, в федеральном регистре льготников числятся почти 12,27 млн. инвалидов - почти 10% населения. Эти цифры привел глава Минздравсоцразвития Михаил Зурабов в июле 2005 года на заседании Правительства, где рассматривался вопрос о концепции очередной программы социальной реабилитации и поддержки инвалидов. Иными словами, Минздрав России устами своего руководителя М. Зурабова подтвердил, что в России около 13 млн. ВСЕХ инвалидов. Еще раз уточним, что речь идет об официально признанных инвалидах, которые получают пенсии, пособия и которых можно учесть. Сколько среди них не-

слышащих, или почти 10% населения России? Почти все ссылки ведут в Минздрав России. «Источник» этой информации в Минздраве России найти не удалось.

По словам вице-президента ВОГ Н.С. Чаушьяна, на учете в Обществе глухих состоят 90 тыс. неслышащих, которые официально имеют инвалидность по слуху. Эти данные подтверждаются ежегодно и не являются секретом. Однако вице-президент ВОГ тоже заметил, что многие неслышащие россияне выпадают из поля зрения и никак не учтены.

Кто же выпадает из поля зрения? Если говорить об установленном уровне инвалидности, то очень многие инвалиды, потерявшие слух, например, в более позднем возрасте, относятся к инвалидам по общему заболеванию. Никто не ведет никакой статистики. Выпадают из поля зрения дети-инвалиды. Они где-то в медицинских дебрях имеют запись, что инва-

Источники информации (наименование)	Критерий оценки	Численность инвалидов	Дата выводов
Минздравсоцразвития России	Получение пенсии по инвалидности	11 460 145	01.01.1994
	Распорядительный учет инвалидов (физический вид)	8 594 628	01.01.1994
ФСС России	Данные государственной статистической отчетности	4 470 000	01.01.1994
Минздрав России	Сведения о инвалидах	8 200 000	01.01.1994
Институт труда Минтруда России	Формы №4-соед.	9 080 000	01.01.1994
ВНИИ социальной гигиены, эпидемиологии и управления здравоохранением РАМН	Распорядительный учет инвалидов по заболеваниям, травмы, ожоги, войны, а также получивших социальную пенсию	4 774 000	01.01.1994
Минздравсоцразвития России	Сведения о пенсии по инвалидности	4 000 000	01.01.1994
	Сведения о пенсии по инвалидности, численность инвалидов-получателей, другие виды пенсии	8 200 000	01.01.1994

положении инвалидов в Российской Федерации». М., 1995. С. 10-11.

В таблице приведены разбросанные данные разных ведомств о количестве инвалидов в России. Разброс 4-8 миллионов! Тут и инвалиды, признанные официально, и экспертная оценка количества инвалидов в России вообще (без установленной инвалидности). В любом случае из этих данных совершенно неясно, сколько же нас, неслышащих?

В феврале 2003 года в Госдуме РФ состоялся Правительственный час, где с информацией о мерах по социальной защите инвалидов выступил министр социальной защиты населения и труда Александр Починков.

Он сообщил, что на начало текущего 2003 года в России насчитывается 10,8 млн. инвалидов, из них первой группы - 1,8 млн., второй - 7 млн. и 2 млн. - третья группа. Инвалидов ВОВ - 400 тысяч, по трудовому увечью - 44 тыс., инвалидов с детства - 421 тыс., детей-инвалидов - 685 тыс., по общему заболеванию - 4 млн. 285 тыс.

Снова обратим внимание, что речь идет о 10,8 млн. инвалидов в России, то есть, об общем количестве официально признанных инвалидов. А сколько среди них неслышащих - данных нет.

Откуда же тогда цифра 13 млн.

слышащих - данных нет. Но М. Зурабов, а значит, и вверенный ему Минздрав РФ, не сказал, что в России почти 13 млн. - неслышащие!

Может, речь идет о всех гражданах, имеющих любое нарушение слуха?

Согласно данным Всемирной Федерации глухих, на Земле почти 90 млн. неслышащих людей, которых можно отнести к глухим. Это примерно 1,5% населения Земли. По данным ВОЗ около 4% землян имеют различную потерю слуха.

Такие данные, в разных вариациях, повторяются в разных источниках. Например, по данным депутата Государственной Думы А.В. Чуева, в России примерно 4% населения в той-иной мере страдают потерей слуха, и около 1% - глухие.

Цифра в 13 млн. неслышащих россиян к известным данным и цифрам никак не причисляется.

Так сколько нас? С этим вопросом я обращаюсь к Председателю МГО ВОГ В.З. Базоеву и вице-президенту ВОГ Н.С. Чаушьяну.

В.З. Базоев сказал, что на учете в МГО ВОГ состоит 12, 5 тыс. неслышащих. Однако, лидер московских глухих подчеркнул, реальная цифра может быть больше в 5-6 раз: не все неслышащие являются членами МГО ВОГ. Что ж, резонный ответ. Но и в этом случае, цифра не выходит за преде-

лы установленной по слуху, но попадают в группу «ребенок-инвалид»! Также выпадают из учета многие неслышащие, которым инвалидность просто не назначена: у них есть потеря слуха, но они не являются инвалидами.

Так сколько же нас? Доказательств и источников, по большому счету, нет! Есть чисто эмпирические исследования и заключения, опирающиеся на математические модели и закономерности статистики.

Точно также можно логически предположить, что если неслышащих было бы почти 10% населения России, то только в одной Москве нас было бы больше миллиона! А с приезжими - страшно даже представить! - почти 2 миллиона! И эта огромная неслышащая армия заполонила бы все вокруг! Но это совершенно не так.

Так можно ли нас посчитать? Вопрос очень важен: «ошибка» может привести к неправильному планированию, а то и к прямым убыткам, и не только государства.

А пока, по самым свежим данным, в России почти 13 миллионов человек, которые признаны инвалидами вообще, и совершенно неизвестно, сколько среди них нас, неслышащих.

Прям, как сказано, статистический детектив!

**Давид РАБИНОВИЧ**

## У СЛЕПОГЛУХИХ СВОЙ КЛУБ

2 февраля прохождение у станции метро «Третьяковская» уступили дорогу группам слепоглухих, которые целенаправленно двигались по Якиманке к Центру социального обслуживания. Именно Якиманское ЦСО было предложено городским департаментом соцзащиты, как площадка для клуба членов организации «Ушер-Форум». Директор Центра социального обслуживания **Ирина Губаренкова** и ее сотрудницы взяли на себя столь новую и необычную заботу.

Впрочем, кроме собственно слепоглухих и их помощников, на открытие пришло много «просто глухих» - от зампреда МГО

ВОГ Галины Гавриловой до главы клуба общения при ЦСО «Арбат» Александры Карычевой. Это лишний раз подчеркивало близость обеих категорий инвалидов.

Речи по знаменательному поводу были произнесены и Губаренковой, и Гавриловой и новым президентом «Ушер-Форума» **Александром Сильяновым**, а также его верной помощницей и супругой **Еленой Сильяновой**.

Во время выступления посетители узнали, что на Якиманке их ждут тренажерный зал, бесплатная парикмахерская, удобная столовая для чаепития и готовность сотрудников Центра помогать слепоглухим гостям.

- Это дом, в котором согреваются сердца, в котором вы почувствуете, что являетесь полноценными людьми! - так охарактеризовала свой Центр заместитель директора.

Е. Сильянова и другие призвали «ушериков» проявлять активность, вдохновляться идеями совместных культурных мероприятий и праздников, не замыкаться в стенах дома со своими проблемами.

Клуб слепоглухих в ЦСО «Якиманка» будет функционировать каждую последнюю пятницу месяца с 14 до 17 часов.

**«МГ»-информ**

## Ответы на типичные вопросы, или истина из первых рук...

- **Есть ли льготы бизнесменам-инвалидам по слуху?**  
 - Нет.

- **Правда ли, что выдадут бесплатные телевизоры? А может, это выдумки?**

Да. Мы предложили выдавать денежные компенсации на приобретение телевизоров с телетекстом, как в Москве выдают компенсацию на приобретение факсов, мобильных и др. Таким образом, предоставляется инвалидам по слуху право на выбор любой марки, любой модели телевизора с телетекстом. В настоящее время Министерство здравоохранения и социального развития совместно с ЦП ВОГ разрабатывает Положение о порядке обеспечения инвалидов техническими средствами. Надеемся, что наше предложение о выдаче денежной компенсации будет принято.

- **Можно ли купить или получить путевку, если я отказался от соцпакета?**  
 Да.

- **Как часто можно получать путевку? Один раз в четыре года или ежегодно? И куда?**

Можно ежегодно и куда хотите. Если врач даст такую рекомендацию

- **Бесплатный проезд на электричках только в пределах Московской области? Или, например, до Рязани тоже можно?**

Бесплатно можно ехать только в поездах пригородного сообщения, даже до Рязани. Для этого нужно предъявлять транспортную карту льготника.

- **Когда можно получить телефоны с усилителем? Я опоздал в прошлом году...**

На этот счет ведутся переговоры с Департаментом социальной защиты населения города Москвы. Надеемся, что результаты будут известны в марте сего года.

- **Есть ли в МГО ВОГ юрист?**

В штате МГО ВОГ нет юриста. Можете обращаться в любую юридическую консультацию. Мы даем

переводчика и оплачиваем услуги по переводу жестового языка.

- **А вибробудильники? Они будут? Я получил его в 2001 году. Пять лет прошло!**

Ведутся переговоры с Департаментом социальной защиты населения города Москвы. Надеемся, что результаты также будут известны в марте сего года.

- **Текстофон у меня не работает. Вернуть обратно в МГО ВОГ? А то он стал музейным экспонатом...**

Текстофон следует сдавать в ремонт. Адрес указан в инструкции, которая есть в комплекте с текстофоном. МГО ВОГ не является ремонтной мастерской.

- **Что за электрический телефон? (Про домашний телефон со СМС).**

Электрический домашний телефон - это телефон, который подключен к обычной телефонной линии и по нему можно передавать SMS-сообщения, как по мобильнику. Такая услуга уже предлагается МГТС многим абонентам цифровых АТС.

- **Что нового кроме бесплатного телевизора? (Хитро подмигивают...)**

Подробная информация есть в федеральном перечне, в котором, кроме телевизора с телетекстом, указаны и другие технические средства. Этот перечень был опубликован в газете «Мир глухих» №2, 2006

- **Я о путевках. Можно мне поехать с моим ребенком - инвалидом?**

Да, если будет рекомендация врача.

- **Говорят, путевки летние - «гроб»! Так? Я - учительница, и отпуск у меня, как правило, летом...**

К сожалению, это не от нас зависит. Хотя уже официально обратились в адрес Московского регионального отделения ФСС с такой просьбой.

**От редакции:** Присылайте свои вопросы, и мы обязательно зададим их Председателю МГО ВОГ.

## К сведению членов МГО ВОГ

Членские взносы принимаются строго по месту жительства, в клубах общения глухих.

\*\*\*

На окружном собрании САО членом комиссии по работе с неработающими пожилыми г. Москвы по Северному административному округу при МГО ВОГ избран Александр Федорович Шелякин, председатель местного отделения «Сокол».

\*\*\*

На окружном собрании СЗАО членом комиссии по работе с неработающими пожилыми г. Москвы по Северо-Западному административному округу при МГО ВОГ избрана Антонина Владимировна Шипилова, председатель местного отделения «Строгино».

\*\*\*

На окружном собрании ЗАО членом комиссии по работе с неработающими пожилыми г. Москвы по Западному административному округу при МГО ВОГ избрана Ираида Алексеевна Цыплянова, председатель местного отделения «Можайский».

\*\*\*

Открылся клуб общения глухих «Бибирево» на базе ЦСО «Бибирево».

Время работы клуба: 2 и 4 четверг каждого месяца, с 15.00. до 17.30.

Адрес: ул.Пришвина, д.12, Центр социального обслуживания «Бибирево»

Проезд: м. «Бибирево», далее пешком.

Председателем местного отделения МГО ВОГ на базе ЦСО «Бибирево» избрана Евгения Ефимовна Пасманик.

\*\*\*

Ответственным за ведение работы клуба общения глухих «Эюзино» временно назначен Эльвир Александрович Лебедев.

\*\*\*

По состоянию здоровья С.Х. Сониная оставляет общественную работу председателя местного отделения «Вешняки».

Председателем местного отделения избрана Наталья Кудина.

\*\*\*

Председателем местного отделения «Митино» избрана Валентина Александровна Тумашева.

\*\*\*

2 февраля открылся клуб слепоглухих г. Москвы на базе ЦСО «Якиманка»

Председателем клуба общения слепоглухих избран Александр Алексеевич Сильянов.

Время работы: последняя пятница каждого месяца, с 14.00. до 17.00.

Адрес: 3-й Кадашевский пр-д, д. 9.

Проезд: м. «Третьяковская», выход на ул. Б.Ордынка. У светофора перейти дорогу и идти против движения транспорта в сторону 3-его Кадашевского пр.

## 6,5 кг благодарностей...

### Вместо предисловия

**- Можно Вас попросить съездить к Маргарите Александровне Гришиной, побеседовать с ней.**

**- А кто она, Гришина?**

**- Не знаете? Это одна из переводчиц, чье имя очень известно многим глухим москвичам в 60-90-ые годы.**

**Забыли мы, забыли... Как, впрочем, и многих, многих других. Что же это получается? Когда переводчица работает – глухие помнят ее, в благодарность дарят цветы-шоколадки, руки целуют. А когда на пенсию человек уходит, то мы, такие «благодарные», всё забываем. И это при нынешнем дефиците профессиональных переводчиков.**

**Вот Вам адрес и телефон... (Из разговора с главным редактором нашей газеты)**

В тот же вечер с помощью слышавшей дочери звоню Маргарите Александровне Гришиной, чтобы договориться о встрече.

- Про меня писать в газету?! – изумляется Маргарита Александровна, - да что Вы! Да, работала переводчицей. Начинала в 51-ом году. Да, давно уже не работаю. Господи, кто же это вспомнил обо мне? Тронута, весьма тронута... Да, да, приезжайте. Мой дом рядом с УПП-1. Да-да, в том доме, что для глухих построили...

Приезжаю. У двери нужной квартиры меня охватывает неожиданная робость.

Быстро два раза нажимаю звонок. Мне открывают дверь.

Знакомые жесты: «Здравствуйте! Проходите, пожалуйста!» Жесты – это тот мост, который сразу сближает двух незнакомых «жестоворядящих» людей.

И потекла беседа.

...Квартиру в «доме для глухих», в которой сейчас проживает Маргарита Александровна с мужем, предоставило УПП-1 ее глухой покойной матери Анне Михайловне Николаевой, много лет проработавшей заместителем директора. Сама Гришина начала работать в далеком 1951 году в УПП-1, когда ей было всего лишь 15 лет. Сразу вспоминается наша Татьяна Николаевна Котельская, которая тоже рано начала работать на УПП, только на втором.

С 1951 года по 1998 годы в трудовой книжке Гришиной одинаковая запись: «инструктор-переводчик» в четырех очень известных местах: УПП-1, Московский машиностроительный техникум им. Дзержинского (знаменитый техникум ММТ), Московский радиозавод и Люблинский литейно-механический завод.

Там всегда были большие коллективы глухих, и, конечно, инструктор-переводчик, который, как воздух, был необходим.

Помимо этого, Маргарита Александровна с 1971 года общественный инструктор Московского комитета профсоюза рабочих радиоэлектронной промышленности, член комиссии ВЦСПС



(Всероссийский центральный совет профессиональных союзов) по работе с глухими. Ветеран труда.

На столе лежит стопка благодарственных грамот. Беру их в руки – тяжеленные. Сколько же тут?

- Маргарита Александровна, а нельзя ли их взвесить? – неожиданно для себя самой спрашиваю я.

Маргарита Александровна переглядывается с мужем, Юрием Дмитриевичем, весело смеется. Юрий Дмитриевич выходит из гостиной и возвращается с безмятежной и легкой хозяйственной матерчатой сумкой. Грамоты в сумку и на крючок весов. Стрелка качается и останавливается на отметке 6,5 кг. Ого!

В этих килограммах вся трудовая жизнь одной из старейших переводчиц Москвы, которую любили и уважали глухие рабочие.

А сейчас что имеет товарищ Гришина? Пенсию по возрасту; мужа, тоже неработающего пенсионера, с которым через 2 года золотая свадьба; двух сыновей 48 и 38 лет, живущих отдельно от родителей и одного внука 25 лет, окончившего Мореходную Академию. И как воспоминание о прошлом – 6,5 кг благодарностей.

О прошлом напоминают и старые фотографии. Перебираем их, и Маргарита Александровна рассказывает...

Как работало переводчикам во времена СССР? Тогда тоже были проблемы с оплатой их не легкого труда.

Возьмем Московский машиностроительный техникум им. Дзержинского, одно из немногих учебных заведений, в котором глухие могли продолжить свое образование после школы. Было там пять спецгрупп. К каждой группе прикреплена свой инструктор-переводчик, знаменитые на всю Москву профессионалы: Надеж-



да Казимировна Квятковская, Вера Тиграновна Шахбазова, Нина Ивановна Демина, Татьяна Алексеевна Миловидова и Маргарита Александровна Гришина. Всё было бы хорошо, но зарплата... Даже по тем временам до неприличия маленькая – всего лишь 86 рублей.

- Мы, все пять переводчиц, - вспоминает Маргарита Александровна, - терпели-терпели и... взбунтовались. Стали писать жалобы, дошли до ВЦСПС. В то время председателем был Николай Алексеевич Буслаев, а замом – Елена Семеновна Ильина. Они прекрасно понимали проблемы переводчиков, но – увы! - помочь ничем не смогли.

Переводчицы стали увольняться и уходить: Квятковская – в Театр Мимимики и Жеста, Гришина – на радиозавод, Миловидова – на Лианозовский завод, Демина – на ЗИЛ... Кажется, одна Шахбазова осталась в техникуме...

Последним местом работы М.А. Гришиной стал Люблинский литейно-механический завод, которому Маргарита Александровна отдала 23 года своей жизни. На этом заводе были очень тяжелые и вредные для здоровья условия труда. Тут глухие зарабатывали себе высокую пенсию: знаменитые «пенсия шестьдесят». Работать соглашались, в основном, приезжие из других городов, их называли «лимитчиками». В большинстве, эти были малограмотные, разношерстные глухие рабочие, для которых инструктор-переводчик был всем.

Посудите сами. Лимитчикам, например, надо было устраивать временную прописку в общежитии, а через 8-10 лет помогать с постоянной пропиской с выбиванием – именно так! - квартиры. Детей глухих рабочих устраивать вне очереди в детские сады и пионерлагеря. Переводить везде и всегда, даже вне завода: в поликлиниках, райсобесах, в милиции и во многих других местах. Необходимо было делать массу другой работы, которая совершенно не относится к прямым обязанностям: сурдопереводу. Переводчик работал все время, он был нужен в любое время дня и ночи, в праздники, выходные и будни. И это было везде, в коллективах глухих, где работали инструктор-переводчики.

- Что скрывать, - говорит Маргарита Александровна, - гоняясь за большими деньгами и высокой пенсией, люди теряли здоровье. Смертность всегда была высокой. Одни только названия цехов сами за себя говорят: механо-сборочный, чугуно-литейный, сталь-це-х, кузнечно-прессовый, ремонтно-строительный...

Как там сейчас? Бывший инструктор-переводчик не знает. Знает только, что там осталось всего лишь 10 человек из глухих. Об этом ей рассказывают глухие соседи по дому, которые часто к ней захаживают за помощью.

Руководство завода высоко оценило труд инструктора-переводчицы Маргариты Александровны Гришиной. В 55 лет - звание «Ветеран труда» и премия, а в увесистой красной папке благодарность со словами, отражающими суть работы переводчицы:

«...Вы проводите большую воспитательную работу среди глухонемых, в результате которой снизилась текучесть вышеуказанных работников и сократились случаи нарушений трудовой дисциплины и общественного порядка».

- Чем Вы теперь занимаетесь? - спрашиваю я.

Маргарита Александровна смотрит на мужа, потом на меня:

- Ничем. Сыновья и внук выросли. Оба мы не работаем. Никуда не ходим. Скучновато живем. Летом уезжаем в деревню во Владимирскую область. Там у нас старый дом и земля. Любим слушать радио «Эхо Москвы». Оттуда все новости узнаем, поэтому даже газеты не выписываем...

Мы еще о многом беседовали. Маргарита Александровна от меня узнала, что недавно отметили 100-летие профсоюзов, в которых она сама долгие годы вела общественную работу и что 31 ок-

тября проводится «День переводчика жестового языка».

Затронули и тему о местных отделениях ЦСО. Тут моя собеседница вспомнила, что ей когда-то предложили за 200 рублей в месяц поработать переводчиком в ЦСО «Текстильщики» и перевести приходящих лекторов.

Честно призналась, что подумалось тогда: «200 рублей в месяц?» И отказалась.

- Ну, что Вы, - говорю я, - в ЦСО работа проводится не каждый день, а всего лишь 2 раза в месяц с 15 до 18 часов. Руководству МГО ВОГ недавно удалось добиться повышенной ставки оплаты переводческих услуг – 250 рублей за час...

Маргарита Александровна неподдельно удивляется.

Я рассказываю, что количество заказов от глухих на услуги сурдоперевода постоянно возрастает и, несмотря на высокую почасовую оплату работы, сурдопереводчиков все равно не хватает. Их мало. А профессионалов еще меньше.

- А Вы, Маргарита Александровна, - продолжаю я, - с Вашим богатым и крайне необходимым опытом, сидите дома и «скачаете». Может быть, вернуться туда, где Вы нужны? Вернуться к тем, кому отдали всю свою жизнь? Форма работы удобная: не можете принять заказ на сурдоперевод – откажетесь.

- Ничего об этом я не знала! – удивляется Маргарита Александровна Гришина. - Сколько интересного и нового Вы нам рассказали! Спасибо, что приехали и встряхнули нас. В самом деле, может, еще нужна буду людям? – широко улыбается Маргарита Александровна.

Мы сидим и неторопливо беседуем. Тут Юрий Дмитриевич мне говорит: «Давайте-ка нашу навличку домашнюю из шиповника попробуем, а?»

Я не отказалась. Тем более повод самый подходящий: выпили мы за здоровье хозяйки, которой 17 февраля исполнилось 70 лет!

С днем рождения, Маргарита Александровна! Еще не вечер...

### Послесловие

**Сколько сейчас в Москве такких «забытых» сурдопереводчиков? Тех самых, которых мы помним, пока они работают и в благодарность дарим цветы-шоколадки, руки целуем. А когда на пенсию человек уходит, то мы, такие «благодарные», всё забываем.**

**Александра БАЗОЕВА**

На фото М.А. Гришина с мужем

## На безрыбье и рак переводчик, или «Мне бы вторую Котельскую...»

Аттестация, которая проводится девятый год, закончилась. Первая в этом году, но не последняя. Сколько копий о качестве перевода сломано за это время – не счесть. А мы все равно проводим аттестацию, понимая, что она позволяет нам определить уровень знаний сурдопереводчиков, уровень качества как прямого, так и обратного перевода.

Проходили аттестацию переводчики жестового языка разного возраста, с различным опытом работы с глухими. Были даже бывшие учителя, которые горделиво подчеркивали, что, мол, тридцать-сорок лет работали с глухими. А на проверку - ни с прямым, ни с обратным переводом не справились.

Были пожилые переводчики - дети глухих родителей. «Глухонемых» - как они обычно называют своих глухих родителей и вообще глухих людей. Некоторые снисходительно бросали, мол, зачем ветеранов проверять? Выдали бы

сразу удостоверения на право перевода в различных организациях. Прямой перевод, как правило, у них идеален, а на обратном - прокальваются, причем, по-крупному.

В качестве контрольного задания на аттестации предлагали видеосюжет, в котором герой рассказывает одну из баек на жестовом языке. Глухие в большинстве случаев «отключают» свой голос и общаются молча, на жестовом языке. Надо было перевести историю, рассказанную героем. Многие соискатели не смогли «перевести» рассказ с экрана.

Иногда мы переводчиков жалеем, понимаем, что не так просто переводить язык глухих и особенно малообразованных, крайне не информированных «глухонемых». И себе говорим: это отголоски ложных догматов, когда считали, что глухие никогда не смогут быть самостоятельными, что их язык убог и беден.

Одна переводчица не постеснялась сказать на аттестации, что любит и жалеет «глухонемых»...

Глухие не нуждаются в жалости со стороны сурдопереводчиков, они нуждаются в полноценной, точно передаваемой информации. Другого от сурдопереводчика не требуется.

Аттестация закончилась. В МГО ВОГ, по-прежнему, обращаются глухие и слабослышащие за переводческими услугами. Запросов много, сурдопереводчиков не хватает. Постоянно обслуживают глухих 15 переводчиков, имеющих стаж работы в Центре переводческих услуг по 5-8 лет. Есть новенькие, страстно желающие оказывать переводческие услуги. Рискуют их отправлять в серьезные организации по сложным заказам, например, в суды. Иногда рискуем... А что делать? Отказывать глухому в услугах вообще?

Надо заметить, что молодое поколение переводчиков лучше относится к глухим, лучше пони-

мает их проблемы. Называют уважительно: глухие. (Вместо привычного стереотипного – «глухонемые»). Они не стесняются переспрашивать, что означает тот или иной жест. Молодые любознательные, интересуются историей глухих. Искренне восхищаются меткими жестами, или жестовыми выражениями.

Оценки, данные сурдопереводчиком на аттестации, часто не совпадают на практике. Глухие очень быстро «выбирают» себе своего переводчика, быстро распространяют в своей среде информацию об их достоинствах и недостатках. И ничего с этим не поделаешь.

Многие хотя и называют Котельскую, потому что она свободна «ориентируется» в «немом» жестовом языке. Но Татьяна Николаевна Котельская - «невездная»! Она - штатный сотрудник МГО ВОГ, ежедневно обслуживает председателя и организацию МГО ВОГ.

Ситуация, когда глухой требует именно того или иного сурдопереводчика – складывается часто. Как быть? И снова все упирается в статус жестового языка. Бьемся всем миром, чтобы жестовому языку придали официальный статус в Российской Федерации. Чтобы на основании Закона можно было на серьезном уровне готовить переводчиков, повышать их квалификацию.

А пока... Приходит как-то в МГО ВОГ глухая женщина. Грустная. Говорит, что с переводчиком ей не повезло. Я уточняю: «В чем дело?»

Оказывается, на суде переводчица не перевела реплики, выказанные из зала суда.

Синхронного перевода не было. А глухая так желала «услышать» все-все, даже междометия... Переводчица просто физически не могла синхронно переводить все диалоги, особенно одновременные. Ее понять можно. И глухую тоже понять можно.

- Мне бы вторую Котельскую, - промолвила глухая женщина.

**Галина ГАВРИЛОВА**

## Креативщица



Придумать что-то новое всегда тяжело. Ведь страдают в первую очередь бедные мозги. Помню, как нам задавали придумать и нарисовать стенгазету в лагере – просто – ой! До сих пор с ужасом вспоминаю эту стенгазету. Поэтому я всегда с уважением относилась к людям, которые занимаются этим самым креативом, то есть, придумыванием. К ним, так я думаю, относятся художники, дизайнеры, модельеры и т.п. Вообще, я туманно представляла, чем занимаются люди этой профессии. Почему-то в мозгу был образ взлохмаченного и постоянно возбужденного человека с вытаращенными глазами.

Но... «Знать путь и пройти его – не одно и то же», – так говорил один киношный герой. То есть, фантазия и реальность – разные вещи. Так что, я решила столкнуться лицом с реальностью и замучить расспросами взлупоудавшего дизайнера о его житье-бытье и профессии.

Среди слышащих – дизайнеров пруд пруди. И среди глухих они тоже есть, но поменьше, и специфика своя у них, с ними интереснее будет. Так что, искала я свою «жертву» среди глухих. Нашла ее. Ею оказалась старая моя знакомая **Настя Москвичева**, дизайнер по профессии.

**- Так... Начнем, как по Толстому... С детства. Не пугайся, «Войну и мир» читать не будем. Что первым всплывает в голове, когда вспоминаешь о детстве?**

- Пахнущий хлором детский сад. Видимо, это под настроение нынешнее вспомнилось. А так – чаще вспоминаются зимние каникулы у бабушки в деревне, еще – как рисовала без остановки в толстых дефицитных тетрадях одно и то же: снегурочек на шпильках и в кокошниках.

**- Пардон за банальный вопрос. Как в голову пришла идея стать дизайнером?**

- Я ничего не хотела в юности. Мама плохого дочке не пожелает.

Так что, поступила по ее совету в Университет Печати. Пошла учиться на художника, потому что ничего другого не умела делать. А потом уже поняла, что художником в студию не поступишь, берут дизайнеров. А это же одно и то же. Ну и переименовалась, так сказать, перекаленифицировалась. (улыбается).

**- И как «училось» в институте Печати? Ведь одна в общем потоке.**

- Училась сначала страшно! Не трудно, а именно страшно. Боялась что-то упустить, боялась, что не сдую, что отчислят.

**- Но не отчислили же, правда? И что застряло в голове после альма-матер, то бишь института?**

- Преподаватели все были замечательными. Относились к студентам, как к родным детям. А вот Маргарита Николаевна... Предмет её назывался «История искусства». На ее экзаменах боялись очень. Показывала, допустим, фрагмент большой репродукции. Надо было назвать век, автора, название работы и рассказать историю. У нее были очень действенные методы. И читала лекции здорово. После ее лекций полюбила творчество тех художников, которых ранее я не любила. То есть, взглянула, с ее помощью, на их творчество под иным углом. Так мы накрепко запомним историю.

**- Ух, ты! А другие «ноу-хау» у этого препода были?**

- Свисток. На шее у нее висел. Кто не услышал во время перерыва свист, тот оставался за дверью и в аудиторию не попадал. Мы были уже приручены к этому свисту. И, услышав его, стремглав мчались в аудиторию, аки стадо баранов. Отрадное зрелище для преподавов.

**- Класс! Представляю себе картину маслом... А в настоящее время работаешь по специальности?**

- Да, работаю дизайнером в дизайн-студии.

**- Как нашла работу?**

- Нашла работу в Интернете. Говорю я это для злопыхателей и сплетников, которые болтают, что, мол, я устроилась по блату и по знакомству.

**- А в чем заключается твоя работа конкретно?**

- Скучный вопрос. Я не знаю, что и сказать. Скучно отвечу. Занимаюсь полиграфическим дизайном. Дизайн буклетов, открыток, календарей. От малень-

кого календарика до огромных билбордов (**билборд – рекламный щит – П.С.**). Фирменные стили, ресторанный набор, логотипы. Ну, по-моему, все.

**- Да, скучный ответ... Интереснее делать, чем рассказывать, да?**

- Да, конечно. И намного интереснее видеть, что потом получилось. Одно дело – делать в компе что-то, другое дело – получать тираж, пахнущий типографской краской. И еще видеть свои работы и свои рисунки в городе, в кафе-ресторанах, в журналах.

**- А не возникало желания заниматься другими видами дизайна – для разнообразия? Например, ландшафтным дизайном?**

- Мне было бы интересно заниматься дизайном помещений. Одно дело – знакомым что-то советовать, другое дело – серьезно взяться за дизайн комнат. Тут нужно образование. Архитектурное, например. И при этом еще надо быть почти прорабом. Ландшафт-



ты и цветы – не мое. Не понимаю в этом ничего.

**- Ладно. Ты вот сама дизайнеришь, пардон за неологизм. Наверное, хорошо представляешь, кто такой дизайнер?**

- Слово «дизайнер» равно понятию «творец». Ну, не в таком глобальном масштабе. Творец в студии. Если из своего опыта – то я скажу, что такое дизайнер. Это замученный человек с кучей идей, которого все пинают, кому не лень. (смеется).

**- Как коллеги относятся к глухому дизайнеру?**

- Не заостряют на глухоте внимание. Коллегам без разницы – будет ли дизайнер глухим или нет.

И еще – тут в студии сеть есть, и мы все пользуемся «аськой». Что надо узнать – то пишу сразу в Асю. Так проще намного. (**речь идет об Интернет-сети и программе общения ICQ, называемой «аськой» – П.С.**)

К ненормальным работодателям я пока не попадала. Точнее, были такие, которые отсеивали меня на собеседованиях только из-за слуха.

А на двух прошлых работах тоже не обращали внимание на отсутствие слуха. Если надо было по телефону улаживать какие-то вопросы, то они сами звонили вместе меня.

**- Как работаешь с клиентами? Типа, пришел человек, сказал: «Хочу вот такую открытку». Допустим, ты нарисовала ему, он**

**посмотрел, согласился, и все остались довольны? Я правильно представляю себе процесс работы?**

- Нет. Если было бы так – то по-



лучился бы бардак. С клиентами работают менеджеры, а со мной связаны арт-директора. Они и говорят мне, чего хочет клиент, или все требования и сроки уже представлены в брифе. (**Сводка, резюме, сведения – П.С.**) Делаю несколько вариантов. Эти варианты потом показываются клиенту. Если ему что-то понравилось с первого раза – то просто замечательно! Иногда просят переделать или доделать. Выпендриваются, значит. Шучу!

**- Говорят, что рыбак рыбака видит издалека. Водятся ли в знакомцах дизайнеры? И глухие, и слышащие?**

- Да полно. (улыбается). Не забывай, что я окончила универ Печати. Следовательно, в знакомых ходят и мои однокурсники. Ну, не все конечно, половина. Больше слышащих в списке знакомых, чем глухих.

**- Я в курсе, что ты участвовала в разных конкурсах и выставках. Выставлялась в Доме художника на Кузнецком мосту, например. Можешь чуть рассказать?**

- Рассказывать нечего. Пришла и стоишь, как последняя дура, в толпе, только к вечеру вся в мыле прорываешься до комиссии, показываешь свои работы, а они пальцем пошевеливают – дескать, «это пройдет, а вот это, девушка, не пройдет. Вы свободны. Следующий!» А потом приходишь на открытие, толкаешься в толпе, ищешь свою единственную работу на стене, находишь и счастливо вздыхаешь: «Ну, наконец! Я – большой молодец!»

А что толку-то? Себя показала и всех посмотрела. Я, наверное, ничего не понимаю в конкурсах и выставках. Сейчас как-то отошла от всего этого. Но думаю, будут качественные работы – попробую еще раз пойти на отбор.

Ну, на такие выставки, как на Кузнецком мосту, прорываться надо. А бывают и другие, например, всемирные конкурсы от «Хьюлетт Паккард». Прошлым летом проходил в Москве. Принимали любые работы. Пришла – сдала фотоработы, их распечатали прямо на моих глазах на широкоформатных принтерах и повесили. Здорово!

**- Да, демократия полная... Я аж разочаровалась немного, думала, что выставка – это круто. Еще где-нибудь выставлялась?**

- В музее внутри МГУП – это университет Печати, еще у Наталье Софроновой. Ну и где-то еще. Я, честное слово, не очень помню.

**- Расскажи подробнее.**

- Например, про выставку в МГУП. Нам на третьем или четвертом курсе дали задание – сделать гравюры на дереве. По книге

«Декамерон» Боккаччо. Весьма интересное задание было. Мы все справились. Потом наши работы повесили в музее Печати.

Напечатали еще в журнале дизайнерском «КАК». Номер был посвящен студентам.

А у Софроновой выставила свои иллюстрации и пару страниц из календаря МИАНА. Там познакомилась с некоторыми неслышащими художниками.

**- В свободное время что делаешь, когда голова не занята креативом? Кроме выставок?**

- Да как у всех. Чтение, фильмы, гуляба. Стараюсь в свободное время порисовать, да не всегда получается. Рисую профили. Пушкин во мне умер. (смеется). Еще фотографированием увлекаюсь.

**- С тобой не соскучишься, точно. Еще хобби есть?**

- Хобби? Смешное слово, не знаю почему. Ну вот, начиталась в Интернете про одно свойство художников-дизайнеров – у них есть скетч-буки. Своего рода тетради, туда они зарисовывают все, что хотят, все, что в голове творится.

Вот завела скетч-бук и довольна – рисую в свободное время туда: и сны, и прохожих, и события. Своего рода дневник в изображениях.

Путешествия – это не хобби, я так думаю. На путешествия надо копить, чего я не умею. Но спасибо маме моей – побывала много где. Во Франции, в Италии, в Хорватии и так далее. Вот в прошлом году скопила и в Праге побывала еще раз. С подружкой ездила.

**- Класс. Ну, приближается 8 марта. Как относишься к Женскому дню?**

- Не знаю. Мне смешно становится, когда именно в день 8 марта чужие дядечки вспоминают про цветы и начинают суматошно носить по переходам, раскупая чашные букетики мимоз. Ну, я так, зло говорю. Не все мужчины такие. Мне приятно, когда отец дарит цветы. Очень-очень приятно (смеется).

**- Что ты бы пожелала читателям и читательницам?**

- Пожелаю всего самого хорошего и быть в гармонии с самим собой.

**- А я бы пожелала тебе, чтобы твой креативный фонтан никогда не иссякал, и работа всегда подвораживалась бы интересная, и коллеги всегда бы поддерживали все твои начинания.**

**Беседовала Полина СИНЕВА**

Рисунки А. Москвичевой:  
1. Лис – иллюстрация к книге «Путешествие Нильса с дикими гусями».  
2. Пианино – иллюстрация к книге Гарина-Михайловского «Детство Тёмы».  
3. Гномы.



## ОТ ЛЕНИНГРАДСКОЙ БЛОКАДЫ ДО БЛОКАДЫ ЧИНОВНИЧЬЕЙ



На Пискаревском кладбище в Ленинграде (Санкт-Петербурге) - стучит метроном. Возле безымянных могил, где на черном мраморе обозначены только годы: 1941, 1942, 1943, 1944. Там лежат миллионы тех, кто мог бы жить и растить детей. А метроном стучит так, что слышно и нам, глухим, как стучал во время налетов.

На могилах нет имен... Хорошили тех, кого на улицах подберут.

*По стене на снег  
Падает народ: голод!  
И то там, то тут  
В саночках везут*

*голых!*

В холоде, под прицелом артиллерии, в голоде 900 дней выдерживал эту страшную жизнь город и в первую очередь старался спасти своих детей.

В первую же блокадную зиму детей, оставшихся в городе, стали вывозить на грузовиках по льду Ладожского озера и дальше, к железной дороге. Самый "ходовой" грузовик - на полторы тонны, его в народе звали "полуторкой". Вы эти открытые полуторки видели в мае 2005 года, когда на Красной площади отмечали 60 лет Победы.

Детей из детского сада при Отофонетическом институте (самый лучший в стране садик для подготовки к школе "аномальных" детей - глухих, слепоглухих, с нарушениями речи) этих детей закутали, и зимней ночью в начале 1942 года погрузили в полуторки. С ними были учителя, вожатые, воспитатели. В числе детей была и семилетняя Света Попова, которую дома, да и в садике, звали Лялей. Света потеряла слух в 2-х летнем возрасте от менингита. Тогда отнялись ещё и ноги. Но ноги потом подлечили, а слух не вернулся. И мама Светы, фармацевт, работавшая в молодые годы в Казахстане, переехала с девочкой в Ленинград, устроив ее в детсад ОФИ.

...Куда их везут? Что такое война? Бомбежка? Блокада? Глухие малыши не знали этих слов и не понимали это. Заплаканных, сонных их сажали в машины. Свою любимицу Лялю-Свету пионервожатая Настя усадила к себе на колени. Настя тоже была глухая, училась в школе ОФИ, ей было 18 лет. Полуторки с детьми шли в темноте по Ладожскому озеру. Начался обстрел.

*Пропастью до дна  
Расколосил лёд.  
Чёрная вода  
И мотор ревет...*

Две машины ушли под лед, а третья, в которой ехала Света, уцелела. На ближайшей железнодорожной станции их ждал товарный поезд. Всех погрузили в теплушки. Со Светой рядом, кроме вожатой, была еще подруга Тамара Башкирова. Теперь и ее и Настю уже нет в живых. Столько лет прошло...

Сколько они ехали? Кто же помнит? Опять - бомбежка, поезд остановился, ребяташки стали выгружать в снег. Глухие малыши не понимали, что это? Приехали? И стали разбегаться. Вожатые и воспитатели стали их ловить.

- Я стою, подняла голову, вижу самолет. Теперь я знаю: он летел на бреющем полете. А тогда я даже увидела лицо немца, с большим носом и увидела, как из самолета бомбы посыпались... Все освещено было...

*Долго до утра  
Во тьме зенитки бьют,  
И в прожекторах  
"Юнкерсы" ревут...*

- Мне бы надо в окопы, в траншею, что рядом с дорогой, - говорит Света, - а я идти не могу: ноги мои не слушаются! Отказали ноги! Настя меня схватила в охапку, посадила к себе на спину, а еще двоих малышей взяла за ручки, и мы пошли пешком, и все дети, кого не убило и воспитатели пошли. Потом мы на подводах ехали, лошадки нас везли, ночевали в лесу, в шалашах самодельных. По дороге мы и в окружение попадали. А ночевали мы потом по избам в деревнях, куда пустят, а ели, что нам дадут.

И так мы долго-долго добирались до деревни Васильево. Я думаю - это в Костромской области, - говорит Света... Мы листаем фотоальбом. На фотокарточке, снятой уже в летнее время в деревне Васильево, рукой взрослого написано: деревня Васильево, Нерехтинский район Ярославской обл.

А Света, оказывается, эту надпись и не видела...

Там, в Васильево, всех поселили в большом доме каком-то, а Свету и ещё нескольких глухих детей положили в лазарет.

- Я очень маленькая была: мне в декабре 1941-го 7 лет исполнилось, но из-за перенесенного менингита и болезни потом, я росла медленно. Мне меньше было на вид.

Когда мы еще лежали в лазарете, Настя, наша вожатая, в теплогреечке зашла вопрошать. Сказала, что едет дальше со всеми, а мы, кто в лазарете, остаемся. И больше я ее до 1950 г.

не видела. А в 1950 г., уже во 2-й Ленинградской школе глухих, когда мне было 13 лет, мне показали женщину, на мой взгляд пожилую, с пепельными волосами, поседевшую. И мне говорят: "Это - Настя!" Я подошла к ней, ох, как она обрадовалась! "Ты - Ляля-Света? Я думала, что тебя уже на свете нет!" А я все смотрела и не могла узнать прежнюю белокурую красавицу Настю...

После лазарета жили мы в Детском доме в Васильево. Все - и глухие и говорящие. Там начали учиться. Мне запомнилась воспитательница Дора Ивановна. Не знаю, молодая или нет. Тетя! Эта Дора Ивановна руки наши прислоняла к своему горлу, чтобы мы чувствовали звук, как это было и в ОФИ. И я шипящие: ш, щ, ц и согласные: г, д, т, с - не могла произносить. Мне и сейчас это трудно.

Учили нас как? Мы все в основном - работали: вязали себе носки из старой шерсти, штопали одежду, заплатки ставили, корзинки плели из ивовых прутьев. Одеться было не во что, игрушек не было. Моя любимая драная тряпчатая кукла пропала давно. Ни учебников, ни бумаги, ни карандашей...

- А мама?

- А мама не знала, куда меня увезли, и другие мамы не знали, живы ли их дети.

Мы голодали сильно. Ходили весной в поле, там промерзлую картошку откапывали руками. Картошка гнилая уже, вся течет. Это мы принесем на кухню, вымоем, и такое скользкое тесто получается, чтобы из него оладьи... А мы не можем дожидаться, когда эти «оладьи» пожарятся без масла, хватаем их и в рот, а кухарка - тетка такая в платке - гоняла нас прочь, ковшом железным по головам колотила. И еще мы жмых у коров воровали. А летом - колоски в поле рвали. Этим не наешься. Когда вот по кухне знакомые говорящие дети дежурят, мы жестами выпрашивали хоть маленькую горбушечку хлеба...

Долго мы так жили в этом Васильево, а потом, холодной весной, нас повезли на телегах к поезду и привезли в Ленинград. Это было сразу, как прорвали бло-



каждую маму встречать и думать, что это - общая, ко всем!.. Мы - глухие, не сразу поняли, что мама - у каждого - своя. И моя мама меня нашла! - всхлипывает Света.

- Дальше было как у всех детей войны - учеба. Наш ОФИ переименовали, потом расформировали, я училась сначала во 2-й, потом в 1-й Ленинградской школе глухих...

В школьных табелях Светы - только четверки и пятёрки. Потом - была работа на УПП, учеба в техникуме, в Текстильном институте в Москве, Света стала художником-модельером, а позже - художником-живописцем. Она - член Союза художников, участник множества выставок в Москве, в России, в Европе: Франции, Австрии, Германии, Норвегии. Вся мастерская - картины, картины... А увлечение жи-

вать по архивам, нет книг домашних.

Нет документов ОФИ! Ничего нет, где бы были списки детей за те годы. Свидетели? Их тоже уже почти не осталось... Пришлось подавать в суд. Поскольку он в цивилизованной стране - высшая инстанция.

«17 октября 2005г. Именем Российской Федерации... Измайловский районный суд г.Москвы рассмотрев гражданское дело Светланы Петровны Поповой об установлении юридического факта нахождения в блокадном Ленинграде в период ВОВ УСТА-НОВИЛ: об удовлетворении заявленных требований...»

После вступления решения суда в законную силу Светлана Петровна направилась в Управление соцзащиты, то есть, в собес. У блокадников ведь есть дополнительные права и надбавка к пенсии. Холодный взгляд чиновницы: «Нужна выписка из домовой книги, где вы жили в Ленинграде, или справка из архива... Тогда в Ленинграде Вам выдадут знак «Жителю блокадного Ленинграда», а после этого мы Вам оформим документы».

Опять написала в архив, опять получила отказ: «Документы не сохранились...» Все пошло по кругу. А как же - решение суда, которое после вступления в законную силу является обязательным для всех инстанций?

- Мало ли что - отвечают чиновники.

Блокада, опять блокада... Только совсем другая: чиновничья.

*В пальцы свои дышу,  
Не обморозить бы.  
Снова к тебе спешу  
Ладожским озером...*

P.S. Обычная для нашей страны история. А что сказал бы об этом знаменитый предок Светланы Поповой - Александр Степанович Попов, изобретатель радио?

**Алла СЛАВИНА**



каду. Значит, это была весна 1944-го? Город еще разрушенный был и голодно еще было. Одеться не во что, мы же выросли из своих драных одежек. Нас одели во флотские бушлаты с металлическими пуговицами. В них тепло было и можно было на улице гулять.

Потом, постепенно стали приезжать наши мамы. Мы бежали

вописью началось еще в школе, когда другая вожатая - Надя - приучила ее ходить по музеям. А в Питере - это Эрмитаж, Русский музей и много чего еще...

Сын - взрослый, внучка есть... Давно пройден пенсионный рубеж, пенсия «как у всех». Спохватилась, нет документов, что в блокадном Ленинграде жила, пока была в садике. Стала пи-

*Все стихотворные строки из песни А. Розенбаума «На дороге жизни».*

*Фото 1: Светлана Попова в детстве*

*Фото 2. Центральная часть триптиха С. Поповой «Освобождение»*

*Фото 3. С. Попова в наши дни.*

## РАНДЕВУ ЗА КУЛИСАМИ

**Вот Женский день маячит на весеннем небосклоне... Но о женщинах настоящие мужчины помнят каждый день!**



**А большинство мужчин, между прочим, млеет и тоскует по разным актрисам. Ведь, согласитесь, актрисы кино и театра – такие недоступные и такие желанные женщины! И простым мужикам не пролезть за ними на сцену, не увести их из кадра кинокамеры, не отбить у толпы поклонников. Как быть?**

**Вместе с «МГ» заглянем за кулисы Театра Мимики и Жеста и пообщаемся с одной из самых заслуженных красавиц и одной из самых молодых звезд!**

**ОЛЬГА ГАРФЕЛЬД** – одна из старейших актрис ТМЖ, заслуженная артистка России. Сейчас совмещает сцену с должностью заведующего реквизитным цехом ТМЖ. Всего Ольга Леонидовна сыграла более 60 ролей.

**СВЕТЛАНА ВАКУЛЕНКО** – самая молодая профессиональная актриса ТМЖ, исполнительница главной роли в популярном сейчас спектакле ТМЖ «Пеппи Длинный чулок», героиня телепередачи «Девочка из страны глухих» (канал ОРТ).

**- Откуда родом будете?**  
- Коренная москвичка, всю жизнь в Москве.  
**- Казачка, из Адыгеи, посёлок Суповский, Тахтаусуйский район.**  
**- Когда и как Вам захотелось стать актрисой? Как реагировала семья?**  
- У меня папа был актер! Он меня ещё совсем маленькую водил на спектакли, в которых сам играл. Так что, детство моё проходило за кулисами, откуда я смотрела на всех этих принцев, разбойников, королей... Поэтому всегда мечтала стать актрисой и переживала, что не имею слуха. В детском саду уже в разных утренниках выступала! А потом в школе №338 училась, там отлично было поставлено дело о худо-

жественной самодеятельностью. В школьном театре я часто мужские роли играла, потому что ни одного мальчишки у нас не было, они больше любили в футбол играть.

- Родители мои слышащие. Не верили, что я могу быть актрисой. «Откуда у тебя способности, не выдумывай!» - ворчали. Но я, пока училась в Армавирской школе глухих, всегда играла в школьных постановках, можно сказать, ведущей была! Понимала, что шансов стать актрисой мало. Поэтому, как большинство глухих, готовилась стать зубным техником. Родители радовались: «Зубной техник – профессия спокойная и денежная!». Но вдруг я решила ехать в Москву! Только там у меня была возможность воплотить свою мечту.

**- Как получили актёрское образование?**

- Как раз, как только закончила школу в 1958 году, объявили набор в театральную студию ЦП ВОГ. Я самой первой документы подала! Занятия вели педагоги из «Щуки». И в 1962 году я завершила своё специальное театральное образование. Это теперь моло-



дые неслышащие артисты дипломы о высшем образовании имеют.

- Я собиралась в Москву наугад, даже толком не знала, что меня там ждёт. Решила попробовать подать документы в «Щуку», то есть в училище имени Щукина, ведь туда когда-то брали глухих. Но в последний момент узнала, что есть ГСИИ. Родители увидели, что моё упрямство не переломить и привезли меня на экзамены в ГСИИ, где я и проучилась пять лет на театральном факультете.

**- Когда стали актрисой ТМЖ?**  
- После студии прямая дорога мне была в ТМЖ. Театр тогда ещё не имел своего помещения, зда-

ние на Измайловском бульваре только начали строить. Так что, на эту сцену я вышла в 1968 году. Спасибо тебе, Господи, что я стала актрисой!

- Я вообще-то не горела желанием попасть в ТМЖ, к тому времени театр был в плохом положении. В ГСИИ обещали создать под нас новый театр, гастролы и прочие золотые горы. Всё оказалось болтовнёй, и в 2000 году я стала артисткой ТМЖ. Неважно, что я снимаю жильё, неважно, что зарплата в театре копеечная, главное – я настоящая актриса, моя мечта сбылась.

**- Самая первая роль в качестве профессиональной актрисы ТМЖ?**

- Лиза в пьесе «Лев Гурыч Синичкин»

- Самая первая роль в ТМЖ – одна из Волчиц в спектакле «Маугли».

**- А самая последняя роль, вот в настоящее время?**

- Последней моей ролью была домработница в доме попа из «Сказки о попе и его работнике Балде»

- Пеппи Длинный чулок сейчас играю.

разозлился, так начал оскорблять... С тех пор я всех этих поклонников на расстоянии держу, мне так спокойнее.

**- В чем труднее играть – в драме или комедии?**

- Комедия гораздо сложнее

**настоящим артистом?**

- Работать надо над ролью как следует, читать, вдумываться, осмысливать.

- Надо много, много и ещё раз много трудиться. Играть честно, от души, выкладываться полнос-



трагедии. Комедия не терпит ни малейшей фальши, играть в ней надо очень тонко. В ней совершенно особый подход к игровой ситуации.

- Я раньше считала, что лучше всего играть в драме, трагедии. Но всегда после сыгранной роли ощущение оставалось, что я не совсем правильно всё делала. А впервые комедийную роль играла в спектакле «Золушка» – одну из дочек мачехи. Так весело оказалось, так легко! И «Пеппи Длинный чулок» – тоже комедия. Так что, в комедии мне играть легче и

тью!  
**- Раскройте секрет Вашего семейного положения!**

- Я уже бабушка, у меня два внука! А муж у меня – бывший главный режиссёр ТМЖ А. Щекочихин. Так что я вообще-то Щекочихина, а не Гарфельд...

- Не замужем. И конкретного бойфренда не имеется. Некогда!

**- Да, а дарил ли кто-нибудь Вам к Женскому дню такой оригинальный подарок, что до сих пор вспоминается?**

- Цветы! Ах, не оригинально? Всё равно, главное, чтобы цветы



проще.

**- Любимая актриса, с которой хочется брать пример? Любимые фильмы?**

- Наверное, Инна Чурикова. Она каждую свою роль не просто играет, а проживает. На сцене она естественна, как в реальной жизни. Фильмы? Сериалы нравятся многие, недавно шли вот: «За всё тебя благодарю», «Две судьбы»... Фильм «Страсти Христовы» Мела Гибсона очень любила!

- Нонна Мордюкова. Нравится своим темпераментом, индивидуальностью, умением использовать свой жизненный опыт в своих ролях. Фильмы обожаю старые, типа «Женитьба Бальзамина», «Девчата»... да многие фильмы люблю, главное, чтобы старые были!

**- Что надо делать, чтобы быть**

были – от мужа и сына!  
- Гм... Нет, таких подарков, чтобы я запомнила, не было ещё. Ничего такого особенного...

**- М-да, измывали мужики, ничем женщину удивить не могут... И последний вопрос: что сейчас читаем?**

- Я давно книги в руки не брала, времени нет! Почитываю журнал «Семь дней» и газету «Жизнь»!  
- Я сейчас Дэна Брауна читаю, его «Ангелы и демоны».

**М. БЕРР**

Фото сверху: Ольга Гарфельд в спектакле «Подвески королевы».

Фото в центре: О. Гарфельд (Щекочихина).

Фото внизу: Светлана Вакулenco учит роль.

Фото справа: Вакулenco в роли Пеппи.





## Найден и его собака

Его знает весь спортивный во- говский мир. Незаурядный футболист, правый полузащитник, несколько десятков лет защищавший честь страны. СЕРГЕЙ АЛЕКСЕЕВИЧ НАЙДЕНОВ. Родился в 1946 году, в год СОБАКИ.

- Сергей Алексеевич, пожалуйста, расскажите немного о себе.

- Жизнь моя сложилась как у многих глухих москвичей. Учился я в известной 30-ой школе, которую закончил в 1965 году. Потом пять лет в Московском машиностроительном техникуме (ММТ), что рядом с ГПЗ. Там была группа глухих с переводчиком. После техникума подался на завод № 30 слесарем-универсалом (вот ирония судьбы: школа №30, завод №30).

- Что ж Вы образование получили и пошли работать слесарем?

- А понимаете, тогда после получения диплома, я как техник-технолог мог рассчитывать на зарплату в 90 рублей, а слесарь-универсал получал в два раза больше. По тем временам оклад в 180 рублей были хорошие деньги.

- Ага! Ясно! Ну, а в футбол как и когда начали играть?

- В футбол начал играть в 14 лет. Всё время был в разъездах. Входил в сборную Москвы от МГО ВОГ и защищал честь Москвы, потом в сборную РСФСР.

В 23 года у меня был резкий скачок из клубной команды в команду СССР. Это было огромной удачей, так как игрокам в сборной было по 28-29 лет, а мне всего лишь 23 года. Это произошло благодаря тренеру А. Москалеву из Ростова на Дону.

Помню, как это было. Отбор происходил в Лазаревском. Конкуренция была сильной. Из 25 игроков надо было отобрать 18 для сборной СССР. Я попал в состав сборной. Это было в 1969 году. С тех пор всегда играл правым полузащитником и никогда не был запасным. В том же году была моя первая Олимпиада – в Югославии.

- Впечатляюще! А травмы у Вас были за всю футбольную жизнь?

- Ни одной. Потому что я умный (смеется). Тренер Москалев всегда говорил: «Если будешь играть для коллектива, травм не будет. А если как индивидуалист – травмы неизбежны». Меня на поле никогда не заменяли.

На Олимпиаде в Югославии мы завоевали серебро, а в 1973 году в Швеции – золото. Вот тогда Александр Москалев нам посоветовал оставить футбол: «Лучше уходить победителем, а не побежденным». В 36 лет я ушел из сборной СССР. Позднее жизнь показала правильность совета тренера.

Ушел, но не из футбола. Я стал играть в команде ветеранов г. Москвы. Команда у нас была замечательная: Ю. Ерошенко (капитан), Б. Ужакин, Ю. Шугаев, В. Шелковский, О. Кириллов и другие.

В таком составе мы играли вместе еще десять лет и были 10-кратными чемпионами по России. В 46 лет я окончательно распрощался с футболом.

- Как Ваши заслуги были оценены?

- Когда Спорткомитет России возглавил Фетисов, то он постановил всем олимпийским чемпионам (здоровым и инвалидам) дать звание «Заслуженный мастер спорта России». Это хорошее и правильное постановление сразу стало осуществляться, но поэтапно. 30 октября 2003 года Юрию Ерошенко и мне присвоили это звание, а с ним и прибавку к зарплате и пенсии. Вот тогда я почувствовал, что незря много лет боролся за честь Москвы и России.

- Поздравляю!

- А теперь, совсем недавно, 17 декабря ушедшего года, такое же звание присвоили и нашим игрокам Ю. Шугаеву и В. Шелковско-

му. Получил его и тренер женской волейбольной команды Василий Зайцев. Хотя более правильно было бы ему присвоить звание «Заслуженный тренер России». Куда смотрело наше спортивное руководство?

- Чем Вы сейчас занимаетесь?

- Сначала вел общественную работу под руководством Олега Смирнова, тогдашнего первого президента Федерации по футболу. На спортивных сборах следил за дисциплиной футболистов, чтобы не пили, не хулиганили, не дрались. Сейчас вхожу в состав бюро Московской федерации спорта, которой руководит Владимир Фельде.

- Мы с Вами говорим всё о спорте. А постоянная работа с зарплатой у Вас была?

- А как же, всегда была работа. В моей жизни было только два завода: №30 и АТЭ. Работы самые тяжелые и вредные: слесарь-универсал, термист, гальваник. Зарабатывал и уже заработал на пенсию. А здоровье спасал мой любимый футбол. Всё очень просто. Я же постоянно уезжал на сборы, тренировки и соревнования, а время моего отсутствия шло в стаж, и зарплата тоже шла мне в полном объеме. Хорошо мне (для здоровья и души) и заводу (мои победы для их спортивных отчетов).

- Сергей Алексеевич, Вы родились в год Собаки. А есть ли у Вас собака?

- Была. Умерла в 5 лет. Доберман по имени Лорд. Эта порода пользуется популярностью у богатых людей. Название «доберман» произошло от фамилии одного немца, который путем скрещивания вывел эту породу. Мой Лорд был очень умным и хитрым одним немца, который путем скрещивания вывел эту породу. Мой Лорд был очень умным и хитрым одним немца, который путем скрещивания вывел эту породу. Мой Лорд был очень умным и хитрым одним немца, который путем скрещивания вывел эту породу.

В зоомагазине, где мы покупали Лорду сухие корма, на нашу собаку посмотрели и посоветовали для блеска шерсти в питание добавлять одну столовую ложку подсолнечного масла в день. Я так и сделал. Действительно, вскоре шерсть стала красиво отливать.

Один раз поехал с Лордом в Сокольники на выставку собак, которая ежегодно проводится на стадионе братьев Знаменских. Поехал для разведки и просто сравнить Лорда с другими собаками его породы. Из-за купированных ушей моего четвероногого друга мы не участвовали в конкурсе. Но поездка была полезной. Я увидел, что мой Лорд – красавец и прекрасно развит. У него был сильно развит задний торс, лапы и зубы мощные. Это от того, что мы в семье постоянно нагружали Лорда активными прогулками на воздухе, на даче много времени бегал по полю, зимой возил санки с детьми и меня тоже возил. Я же спортсмен и понимал важность физических нагрузок на организм. Даже игрушки ему покупал с физическими нагрузками. Любимыми у собаки были две: резиновый ежик и короткий канат с двумя узлами на концах. Когда Лорд вцеплялся в этот канат зубами, его никак не оторвешь. Хоть поднимай канат вместе с Лордом – не отпустит. Я его очень любил и покупал собачьи украшения: хромированную удавку и кожаный ошейник. Жаль, что мне никто не подсказал, что необходим еще и противоклещевый ошейник. Клещ проник в ухо Лорда. Собака постоянно теребила ухо лапой, и я понес ее к ветеринару. Даже ветеринар не помог, было уже поздно. Лорд умер совсем молодым, в пять лет, в самом расцвете сил и красоты.

- Новую заведете?

- Пока нет.

Александра БАЗОЕВА

## МОИ СОБАКИ – МОИ УШИ

- Людмила Федоровна, Вы родились в год Собаки. Чувствуете ли Вы себя «собачницей»?

- Очень даже! У нас в семье почти всю жизнь были собаки. Мои родители их любили, и эту привязанность привили мне еще в детстве. Вот сейчас у меня живут две большие собаки: Ирма, девочка, 11 лет, восточно-европейская овчарка палевого окраса, и Каспер, мальчик, 8,5 лет, помесь (метис) питбуля и ротвейлера белой окраски с черными пятнами. А до них была собака, породы русская охотничья, пега. Я ее отвезла в деревню к маме, а там ее застрелил разъяренный сосед.

- А как у Вас появились нынешние собаки и почему две?

- Первой появилась Ирма. Ее первый хозяин – «собачник» – умер. Собаку и ее пять щенков (4 мальчика и 1 девочка) выбросили на улицу. Мальчиков сразу разобрали. Девочку никто не брал. Я из окна видела, как щенок три дня мыкался по двору, потом не выдержала и взяла его домой.

А Каспера подарил сыну. После женитьбы сын переехал жить к своей жене, а собаку оставил у мамы, то есть у меня.

Вот Вы спрашиваете, чувствую ли я себя рожденной в год Собаки. Скажу, что за всю мою жизнь меня собаки, даже бездомные, никогда не кусали. Подходят ко мне, обнюхивают и смотрят преданно в глаза. Чувствую, что я люблю собак.

- Как Вы общаетесь с собаками?

- Мои собаки – мои уши. Ирма все мои команды выполняет, даже если я их говорю без голоса, жестами. Во дворе Ирма – звезда и любимица, всегда гуляет без поводка. Ирма помогает мне во время прогулок знакомиться с людьми. Самое удивительное, что когда моя овчарка увидит вдали кого-то, кто разговаривает руками, тут же мчит к ним и приводит ко мне, или я сама иду к ним.

А Каспера на прогулке всегда надо держать за поводок, у него

характер не добродушный, а бойцовский. В лифт никого не пустит. Его окружающие боятся, слишком грозный вид.

Ирма очень хитрая. Однажды я ждала гостей, приготовила отбивные, оставила на кухне и пошла в комнату. Через некоторое время входит Ирма с весьма виноватым взглядом. Чувствую, что-то неладное. Бросилась на кухню, и отбивных – ни одной нет.

Каспер же так никогда не поступит. Будет сидеть, переминаясь с лапы на лапу, но не возьмет. Был такой случай. Сын помыл собаку и забыл ее в ванне. Каспер простоял в ванне молча 2 часа и ждал команды, чтобы выпрыгнуть из нее.

Ирма понимает, что я не слышу. Захочет на улицу по своей надобности – будит меня лапой. Каспер с такой же просьбой просто скулит, а я не слышу. В таких случаях Ирма помогает Касперу, подбегает ко мне и за своего дружка меня лапой толкает. Так что, у каждой собаки свой характер.

- Говорят, что собаки похожи на своих хозяев, так ли это?

- Да, Ирма похожа на меня, а Каспер – на бывшего мужа.

- Что Вы бы посоветовали тем, кто хочет завести собаку?

- Любое животное надо любить. Да, у меня с собаками хлопот много. Их надо постоянно кормить и выгуливать. Варю им каши с сырыми очистками овощей. Соседи с едой тоже помогают. Постоянно шерсть слезает – приходится вычесывать пух. Собаки, конечно, отнимают много времени, но мне не привыкать, а радости мои любимцы приносят значительно больше. Мой отец говорил, если нездоровится – возьми на руки или на колени кошку, или собаку – поможет. Действительно, помогает.

Собаке можно на жизнь пожаловаться – терпеливо выслушает.

- Вы сейчас на пенсии, а кем Вы работали раньше?

- Всю жизнь работала на чулочной фабрике им. Ногина, одна



среди слышащих. Должность у меня называлась «сшивальщица». Пришивала маркировку на готовую продукцию. Работа весьма нелегкая была, конвейерная. Надо хорошо разбираться в размерах мужских носков и их ценах.

- Может, надо было Вам работать дрессировщицей? Вы такая эффектная на фотографии со своими собаками!

- Может, но не судьба значит.  
- 2006 год – Ваш юбилейный год. Пусть нынешний год будет для Вас особым во всем.  
- Спасибо!

С.Л. Каржаневич, председателем МО ЦСО «Савеловский» беседовала А. БАЗОЕВА

На фото: хозяйка со своими питомцами (Ирма слева, Каспер справа). Фото из семейного архива.

## СОБАКОЛЕВ ДАЁТ ИНТЕРВЬЮ



Вы думаете, что мы в ночь на 1 января встретили год Собаки?

Нам это только показалось, так как по восточному календарю этот год начинается 29 января и продолжится до середины февраля 2007 года. В ночь на 29 января китайцы, корейцы и японцы уже съели свой клейкий рис в бамбуковом стволе. Блюдо, от которого у любого европейца на пару дней кишечник... гм... гм... запрет. А китайцу – одно удовольствие. Итак, год Собаки. Кто у нас Собака?

Перед вами Виктор Колевтинов, в ЦП ВОГ (то есть теперь это называется АП ВОГ) работает. Но не с бумажками, а исключительно с технической – любой факс, компьютер, всякое техническое изделие, которое сейчас человеку помогает и порой человека заменяет даже. Я к таким рукастым людям – с полным уважением!

- Виктор Михайлович, вы точно в Собачий год родились?

- Я родился 23 июля 1958 года,

откуда я знал, что потом Собакой обзовут!

- Никто Вас и не обзывает! Просто Вы на данный момент, как и все родившиеся в год Собаки, – герой дня.

- Спасибо Вам! Восточный календарь у вас в моде! А вы попробуйте восточного человека собакой обзывать! Он вам кинжал в бок воткнуть может!

- Ой, не так все плохо. Всетаки Собака – друг человека!

- Да, конечно, хуже если наоборот: друг – собака! Я, например, непонятно, кто есть кто по гороскопу. Я 23 июля родился. Я кто – Рак?

- Рак до 20-го июля... Вы – Лев!

- Лев? (Виктор приосанивается и гордо поднимает подбородок) А вы точно знаете? А то в одних книгах у Рака должен быть весь июль, в других – до 25-го июля... Ну, «Лев» все-таки приятнее звучит. Надо же сказать, чтоб не шибко ругалась, а то я...rrrrr!

- Ну, а по сути Вы кто?

- Твердый я материалист! Натура такая, и воспитание советское. Могу и Собакой побыть, мне нетрудно. Я – существо домашнее. Всё по дому приучен делать. Родители мои из деревни, сами трудяги и меня приучили. Руки у меня растут не из... словом, растут из нужного места! Хотя лень – как и у всякого льва – конечно, имеется...

- А слух когда потеряли?

- В 17 лет. Пришлось привыкать к новой среде, к новым людям. Притерся. Собаки – они живучие. Нашел свое место в жизни. Жениться. На Поросятке! Две дочки растут.

- А собачьего в Вас много?

Нюх, чутьё, преданность наличувствуют? Мясо уважаете?

- Собаки-то все разные: одна хвостом виляет, а иная штаны стремится порвать! Нюх и чутьё у меня чисто технические, на людей – ноль. Кусаться не люблю, конфликтов избегаю. Мясо – да, очень люблю! Но и траву разную, зелень ем. А вот рыбу – ни за что! А преданность... Трудно сказать... Во всяком случае, с привычными и приличными расстаюсь с трудом.

- А в семье как? Вы в своём углу или посередине?

- У нас каждый сам по себе, вольные все да самолюбивые. Я свою волю никому не навязываю, но и сам под чужую дудку не пляшу. Не Козлик!

- Характер проявляете, значит?

- Нет, не особо проявляюсь... Всё могу сделать, починить, поправить... А вот организовывать, договариваться, руководить... Вот тут у меня большая минус! Жена так и говорит: а, мол, не внушает доверия твоя физиономия!

- И какой же породы Ваша собачья физиономия?

- Наверное – ищейка! Неисправности в технике на работе ищу. Приду домой – никто не знает, где найти какую-то вещь, которая вчера потерялась. Я минут 15 собираю, носом поведу – и нашёл! Может, мозги так устроены? Вы там от меня всем читателям пожелание передайте: чтоб у вас не собачья жизнь была!

Разговор вела Алла СЛАВИНА

## «Я верну себе мечту...»

### Самая обычная жизнь

Жил был себе обычный па-рень. Увлекался музыкой, ходил в музыкальную школу. Бряцал на пианино, дергал за струны гитары, дул в кларнет. Мечтал поступить в музыкальное училище, затем в консерваторию, но пошел в торговлю.

### Почему?

После музыкального училища куда идти? В ресторан играть, что ли? В таком деле нужны крутые знакомства. Вон сколько музыкантов по переходам метро играет.

После 8 класса попал в ТКУ (торгово-кулинарное училище). Практику же проходил в ресторане «Москва», ныне снесённом. Окончил училище, тут как раз и 18 лет подоспело.

Забрили его в армию. Обычная жизнь обычного парня. Парня этого зовут Илья Бурмин.

### Солдат спит, а служба идет

Служил он в Монголии в 1983-1985 годы. И снова там кашеварил-готовил. В армии кормят, сами знаете как: консервы, каши. Хочется разнообразить свой стол. А скота всякого - коров, лошадей у монголов немеряно. Лишатся одной коровы, и не заметят. Все - и солдаты, и офицеры пользовались этим. Гнали на машине за какой-нибудь коровой, догоняли, сбивали. И привозили их к нашему Илье на разделку. И, видимо попалась ему корова, зараженная бруцеллезом. Он и заразился. Бруцеллез - такая коварная болезнь, что если ее не обнаружить вовремя, то может дать осложнение на что угодно. Поднялась температура, врачи предположили - ОРЗ. Немного подлечили, и, поскольку служба заканчивалась, отправили домой.

### После армии

Домашнее бегало по врачам, лечилась. Все говорили - ОРЗ. Запустили... Врачам ведь достаточно было лишь сделать анализ крови, чтобы понять, в чем дело. Болезнь повлияла и слух у него стал потихоньку пропадать с 1987 года.

### Как же вы реагировали на это?

- Я чуть с ума не сошел от отчаяния. В ход пошли экстрасенсы, пробовал даже иглоукалывание. Увы. Помню дату как сейчас, 10 декабря 1988 года у меня оглохло последнее ухо.

### Личная жизнь

После армии наш Илья вер-

нулся обратно в свой ресторан «Москва», там и познакомился с девушкой 18 лет, ученицей повара. Мама ее была шеф-поваром того ресторана. Осенью 1986 года сыграли свадьбу. В 1992 году разошлись, дочке было два с половиной года. Сейчас ей будет уже 18 лет. Потом, через журнал «Все для вас» познакомился с глухой. Женился на ней, и через 11 месяцев разошлись, как люди с разных планет. Сейчас он в гражданском браке с третьей, слышащей, вот уже 12 лет. Растет сын.

### А как же познакомились с третьей женой?

- На улице.



### На улице??! Это как?

- (Усмехается) А так! На улице, в мужском туалете. Я приехал в Сергиев Посад на рынок. Вылез из поезда, думаю, надо зайти в туалет. Иду, вижу «Ж» не работает, а «М» работает. Сделал свои дела, вышел и вижу, спешит молодая женщина. Подбегает, а дверь закрыта - ремонт. Аж побледнела вся! Я набрался смелости и говорю: «Идите в «М», там пусто, я никого не пущу туда. Скажу, что жена зашла, мужики поймут». В общем, «за толкал» ее туда. Мужики подошли, я им говорю, мол, 2 минуты подождите, там жена зашла. А потом мы вместе пошли на рынок, и вернулись к ней домой, сюда

### Кто не работает, тот не ест

Когда Илья потерял слух, то, понятное дело, в ресторане «Москва» ему стало трудновато работать. То не расслышит, это не дослышит. Пришлось увольняться и переходить туда, где проще. Удалось устроиться в столовую на заводе. В 1993 году

столовка загнулась, ушел на почту слесарем-наладчиком.

### Не может быть! Разве на почте нужны слесаря?!

- (Смеется). Канеш! А кто будет чинить почтовые ящики сломанные и сорванные?

### После ремонта почтовых ящиков куда подались?

- После того, когда эту должность устранили, отдали ЖЭКу, я попал в «Русское бистро». Там работал вместе с глухими. Бистро закрылось, пришлось перейти в фирму поваром в офис. Фирма переехала далеко. Устроился в американский ресторан разнорабочим, т.к. глухие повара там не нужны. Но меня

### Сейчас...

Сейчас этому парню уже 40 лет.

Интересуюсь, остались ли у него от того времени, когда он еще слышал, друзья.

- Когда потерял слух, друзей почти не осталось, так 1-2 человека. Можно сказать, что они потихонечку-понемножечку пропали.

### Грубо говоря, бросили вас.

- Наверное.  
- В Вашей ситуации, многие считают свою жизнь конченной, жутко депрессируют, часто спиваются, а то и из окна выбрасываются. У Вас не было подобных мыслей?

- К суициду склонны, как правило, больные люди, или очень сильные духом. Правда, сильно надо очень достать, чтобы он выбросился из окна. А я же большой жизнелюб, и мне это чуждо.

Задав совершенно невинный вопрос о хобби, я ожидала чего-то обычного, но все же интересно было узнать.

Илья как-то замялся: - Понимаете, хобби есть, но вряд ли оно подойдет к газете. Могут не так понять.

### Меня это заинтриговало, пристала: «Нет-нет, скажите!»

- Я подрабатываю в журнале «Пип-шоу». Фотографирую девушек неглиже («ню»). Журнал покажать?

И показал ведь! «Пип-шоу» - эротический журнал. Я даже несколько растерялась, попыталась собрать разбегавшиеся мысли. Но его фотографии в журнале, действительно, были красивыми. Собралась и продолжила беседу.

### Я заметила, что Вы немножко говорите жестами, это благодаря второй жене?

- Нет, это благодаря моей работе вместе с глухими на заводе и в «Русском бистро». Моя вторая жена не знала жестов, не любила глухих, как и ее родители.

### Вы ходите на мероприятия в ТМЖ? Общаетесь там с глухими? Как Вы их понимаете?

- Хожу редко, т.к. график работы не всегда позволяет. Общаюсь с ними как с тобой сейчас. (Мы общались посредством ручки и бумаги, иногда пара-тройка жестов, иногда по артикуляции. - З.С.)

### Как вам мир глухих? Не отличается от слышащих? Где

### уютнее?

- Отличие огромное. А где уютнее, я и сам не знаю. Среди глухих, я можно сказать «белая ворона», но умные глухие меня понимают и уважают. У меня есть друзья среди глухих.

### А вы не хотите попробовать не быть белой вороной? Допустим, жесты и так далее? Или хватает того, что есть?

- Да, хватает. И притом на учебу времени нет.

### А отличие в чем? В уровне знаний, общения или...?

- И знания и общение, вообще люди разные, глухие с детства не поймут того, что потерял подноглохший.

- Ваша нынешняя жена ходит вместе с вами в ТМЖ? Знает ли жесты? Как относится к твоим глухим друзьям? Если вы вместе живете уже достаточно долго (стук-стук по дереву), делая вывод, что видит человека, а не слух.

- Абсолютно правильно!! В ТМЖ бывает, вместе ходим. С моими друзьями с удовольствием общается. Жестов не знает.

### Как же удалось поставить кохлеарный имплантат(КИ)? Это же дорогостоящая операция.

- Первый раз я ездил в 2000 году на ул. Бакулева, мне отказали в операции. А обычный слуховой аппарат(СА) не помог, только мучил голову. Причину отказа не уточнили. А когда появились цифровые СА, поехал на Таганскую померить его. Тоже никак. Врач говорит, тебе ни один СА не поможет. А что если попробовать КИ? Мы сделали операцию бесплатно, в виде эксперимента и будем Вас изучать. Я чуть с ума не сошел от радости. Да! Я согласен!!

### Повезло!

- Видимо Богу удалось мои мытарства, и он отделил хорошенький пинок моему ангелу хранителю, и меня прооперировали. Операция была 15 апреля 2005 года.

### С КИ намного лучше? Слышите хоть что-то? Наконец-то? Да?

- Я слышу на все 100%, но слова, фразы иногда не совсем разбираю. Нужно время, чтобы привыкнуть. Все впереди.

### По музыке скучаете?

- Очень, это моя боль!

### Вы, как музыкант, сейчас занимаетесь для себя?

- Рано! Музыка слышна, но мелодия не складывается пока!

### Надеетесь позже вернуться к музыке?

- Да! Еще как!

Удачи! Пусть Ваша мечта сбудется.

Зоя СКУРАТОВА

## Из дневника глухой воспитательницы...

(Продолжение. Начало см. МГ №2-2006)

**24 октября.** Весь день ощущала полноценный комплекс неполноценности. Слуховой аппарат врал, как лошадь: когда тихо кругом, а когда недалеко говорят по телефону - он работал исправно, слышала даже телефонный разговор. А как детский галдэж вокруг меня, все зовут меня - «тишина во всём мире». Конечно, неуютно с таким аппаратом работать.

Получила сегодня замечание от классного руководителя, она строго-настрого запретила мне разговаривать с детьми на жестовом языке. Слушаю-с-сь...

**4 ноября.** Общий педсовет в школе - собрание учителей и воспитателей во главе с директором школы. Ну, если бы у меня было 100% слуха, думаю, было бы интересно бывать на педсовете. Но, увы...

После педсовета все воспи-

татели пошли в кабинет замдиректора. Сама начальница владеет жестами, пообещала мне, что будет говорить так, что мне будет очень понятно. Первые две минуты она так и говорила: сопровождала речь жестами. Затем постепенно жестов стало меньше, и - передо мной сидела и говорила обычная слышащая «говорящая». После собрания она извинилась, что сбилась с жестов, отметила, что ей говорить одновременно голосом и жестами очень, очень трудно. Конечно, я ей это простила.

Пока сидела на совещании, сделала для себя очень важный вывод: ОСТАЮСЬ РАБОТАТЬ В ШКОЛЕ! А ведь сначала думала, что это так, временно, на пару-тройку месяцев.

**12 ноября.** После школьных каникул в классе новое пополнение: пришла постоянная воспитательница. Теперь она

будет работать каждый день, бывать с моим классом, кроме вторника и четверга, когда работаю я. Эта пожилая женщина пришла из другой школы. Какова она будет? Посмотрим...

«Два царя в одном классе». Ребята не знают, чье приказание исполнить - моё или другой воспитательницы. На мне снаружи - доброжелательная улыбка, а внутри - о-ой, какая буря!

**14 ноября.** Дали другой класс - 3 «Б». Их классная руководительница, Ольга Петровна, всё пугала меня тем, что все ребята почти неуправляемые, действовать на них нужно методом «кнута», пряников им не предлагать, никаких поглаживаний по голове, ласковых слов - тоже. Мне даже не по себе стало, подумывала даже, как бы слинять побыстрее из такого класса.

Иногда в работе воспитателя бывают и светлые моменты. Такой момент был предоставлен мне воспитательской системой - прогулка во дворе! Как раз сегодня и выпал первый обильный снег. Я прямо - таки отдыхала на этой прогулке, пока мои дети возились в снегу.

После самоподготовки провела занятие по оригами - учила детей складывать из бумаги самолётики разнообразных конструкций.

Этот день на удивление прошёл спокойно - не пришлось даже прибегать к репрессиям в своём классе. А класс-то был, дети сплошь все - с ЗПР и УО...

**10 декабря.** Теперь буду работать с другим классом - 4 «В». О бывшем моем 1«Б» классе придётся на время забыть. В 4 классе есть воспитательница, она почти на год младше меня, слышащая. Учится на 5

курсе МГПУ. Она намерена работать здесь только до зимних каникул, а дальше...

Начальница предложила мне взять этот класс - 4 «В», после зимних каникул я буду его постоянным воспитателем. В общем-то, я не против...

Потом узнала, почему мне предложили другой класс - оказалось, что слышащие родители учеников моего бывшего 1 класса были против того, чтобы с их детьми возилась глухая воспитательница. Совсем достали они замдиректора по воспитательной работе требованиями дать их классу слышащего педагога. А воспитателей в школе не хватает. Потом замдиректора долго с иронией говорила, что слышащим родителям нужна пусть тупая, малограмотная, но СЛЫШАЮЩАЯ воспитательница, а не глухой педагог даже с высшим образованием.

С. ИНОГОРОДНЯ

## Попаримся?

Помните это: «31 декабря мы с друзьями ходим в баню...»?

Ну вот, 28 января в ТМиЖ происходил конкурс-развлекательный вечер «С легким паром». В этом действе участвовали два ЦСО – «Преображенская площадь» и «Бабушкинский», от каждого выдвинули по 6 энтузиасток и энтузиастов (правда, последние были в явном меньшинстве) э-э-э... явно не юные.

По сути, это было соревнование двух ЦСО со всеми составляющими – жюри и болельщиками. Болельщики пришли – аж! – за час до начала. Некоторые даже начали ужинать в зале...

Поначалу на сцену вышло жюри, которое представилось администрацией бани – во, как звучит! В администрацию бани вошли: директор бани А. Бочков, кассир (для подсчета количества пара, наверно). Т. Данилина, массажист В.Старр, мойщик Г. Улыбина и парильщик Ю. Рахманин.

Бочков – аж! – расчувствовался, вспомнив о том, как парился в бане. А массажист Старр такие пассы делал руками, что после окончания конкурса, думается, пол-зала побежит на массаж к нему. Улыбина заявила, что она предпочитает обычный душ бане, и всякие тонкости парильни не для нее. На цвет и вкус, как известно, товарища нет.

Потом ведущие (Л. Помазкова, Г. Корчагина, Л. Семенова) представили команды от каждо-

го ЦСО.

ЦСО «Бабушкинский» показал сценку из жизни любителей бани, где, пока телеса получают отдохновение, рассказываются разные забавные истории. А ЦСО «Преображенская площадь» организовал пантомиму о бане.



Потом, как и в любом добропорядочном конкурсе, начался первый тур. Участники по очереди громко друг друга замысловатыми вопросами, типа: «Когда впервые написали о бане?», «Чем похожи индейская и рус-

ская бани?» и т.д. Оказывается, впервые написал о бане летописец Нестор в 845 году. А индейская и русская бани находились, как правило, рядом с рекой. А на вопрос «Что такое термы?», из зала крикнули: «Веник!». Этот вопрос бабушкинцы задали преобразенцам, которые смогли ответить только, что это... «нерусские бани». Что, в общем-то верно! Термы – это римские

бани. Напрягла интересная загадка «Отец не родился, а сын уже ходит в лесу». Никто не смог ответить. Оказалось, это дым – при зажигании костра он появляется прежде самого огня – его

бани. Потом были третий и четвертый туры, где проходили конкурсы на банную маску – ухочошься: «бегом с мылом на голове» (не с намыленной голо-

отца. Как просто!

Потом каждая команда, не сговариваясь между собой и не зная, что выберет каждая, выбрали вещи, нужные для бани. Преобразенцы ни разу не повторились, а у бабушкинцев оказались лишние вещи. После этого были гонки в... тазах. Как это делалось? Садись в таз, тебя ухватывают за ножки и изо всех сил тащат.

А во время самых напряженных моментов болеющие за то или иное ЦСО, разворачивали самодельные транспаранты с различными призывами и ораторскими выступлениями: «Судью на мыло!», «Бабы, вперед!» «Грудью на амбразуру!» и «Мы с тобой!» Несомненно, это морально помогало участникам еще яростнее бороться за звание лучшего парящегося ЦСО.

Во втором туре команды соревновались в лучшем поздравлении Веника Бановича – это вроде как главный персонаж банной мифологии. А как зажигали пенсионерки в купальниках! А представителям мужского пола из обеих команд пришлось выйти на дуэль, где в качестве пистолетов были веники (в тему!).

В паузах между турами ведущие загадывали зрителям разные загадки и рассказывали про свойства разных веников. Оказывается, веники бывают смородиновые, дубовые, ольховые и т.д.

Потом были третий и четвертый туры, где проходили конкурсы на банную маску – ухочошься: «бегом с мылом на голове» (не с намыленной голо-

вой!), «несение воздушного шара на газете», а также завивание волос на бигуди. При завивании учитывались скорость и качество. По скорости выиграла бабушкинцы, но по качеству уступили преобразенцам. Как известно, поспешить... Чего только ни делали – и заворачивались в простыни (кто быстрее завернулся всей группой – тот и победил), спешно пили сок, вспоминали, в каких фильмах были фрагменты про родимую баню. Я про себя сразу вспомнила «Иронию судьбы, или с легким паром!», а бабушкинцы, кроме «Иронию...», вспомнили про каких-то «Волков» (надо бы посмотреть). Преобразенцы же упомянули «Гардемарины, вперед!», «Мой додыр», «Роковые яйца», «А зори здесь тихие», и, естественно, ту же «Иронию...».

Потом преобразенцы и бабушкинцы стали желать друг другу всего самого хорошего и давать советы насчет правильной парилки. Оказывается, пар может быть ласковым, а может быть злым. С этой штукой надо поосторожнее! А одна из бабушкинцев даже исполнила музыкальный номер.

Борьба была достойной и закончилась с небольшим перевесом – 258 очков против 255. Победили бабушкинцы.

После такого дела – только в баню идти. Всем миром. Дружить и париться...

Полина СИНЕВА

## Легка ли ноша председателя МО ВОГ?



Какую двойную нагрузку они несут: хозяйки дома, хозяйки в клубе – вы можете себе представить?

Именно они, наши женщины, заслуживают если не сожаления, то уважения и понимания. Порой они беззащитны перед лицом посетителя клубов общения, где работают на общественных началах.

Позвольте мне описать ту ношу, которую я добровольно взвалила на себя...

Итак, избрали меня председателем местного отделения ВОГ «Печатники» на базе Центра социального обслуживания «Печатники».

Было приятно, что меня избрали вожаком небольшого отряда работающих и неработающих пенсионеров – инвалидов по слуху, а их более 100 человек!

ЦСО выполняет обслуживающие функции и не ведет организационную и социально-культур-

ную работу среди глухих. Эти обязанности возложены на меня негласно. Помимо того, я веду чисто воговскую работу. В чем она выражается?

Собираемся 2 раза в месяц: 1-ый и 3-ий вторник. Действую по составленному на год плану мероприятий. Но это не значит, что в остальные дни я ничего не делаю. Первое – выявление в нашем районе инвалидов по слуху. Дело сложное и кропотливое.

Кто-то переехал в другой район Москвы, кто-то умер. А кто-то не успевает попасть в ЦСО после работы, из-за ограничения времени работы ЦСО.

Все данные из разных документов заносю в карточки учета, собираю копии справок МСЭ.

Второе – сбор членских взносов. В дни клубных работ актив помогает мне собирать взносы. А с работающими встречаюсь в удобное для них время. Конечно, не все хотят платить, но это дело добровольное.

Третье – составление планов досуговых мероприятий. Дело довольно трудное и ответственное. Мне приходится быть и культуртрегером, и артисткой, и ведущей, организатором вечеров. Раздаю газету «Мир глухих», приходится быть и лектором, пересказываю содержание из разных газет, разъясняю новое в законодательстве РФ.

Четвертое – посещение МГО ВОГ. Сдаю в бухгалтерию взносы,

деньги за подписку на газету «Мир глухих». Затем отмечаю у И. Винника уплаченные взносы на членских билетах, уточняю список жителей нашего района, а также недостающие данные. Сдаю заявки на приобретение необходимых средств технической реабилитации.

Получаю необходимые рекомендации по ведению дел и оргработе. А в конце года сдаю отчет о проделанной работе и план мероприятий следующего года.

Пятое – разбор конфликтных ситуаций по разному поводу. Тут надо быть хорошим психологом, внимательным слушателем. Приходится выступать в роли юриста и воспитательницы. Сами понимаете, глухие не обучены уважать людей, их труд. Они любят «ругать» по любому поводу. Могут без повода и беспричинно обвинить в нечестности и в других грехах. Прямо оторопь берет: откуда такое предвзятое отношение и подозрительность?

«Нервы – в кулак, выше нос...», – так себя уговариваю, глядя в зеркало. Знаете, здорово помогает.

Шестое – самое интересное и сверхсложное... Мои партнеры в этой благородной, но неблагодарной работе – руководство Центра социального обслуживания и районная управа. Нам стараются по возможности помочь: мы получаем продуктовые наборы для всех неслышащих жителей, для нас организуются праздничные обеды с подарками для пожилых людей. Если нужно организовать чаепитие, то администрация ЦСО

идет нам навстречу – предоставляет столовую, а остальное мы делаем сами.

Несмотря на солидный возраст нашего общества (ВОГу скоро 80 лет), о нас мало осведомлены. Моя задача – рассказать руководителям ЦСО и управы о наших проблемах и о наших особенностях, о доступности информации, посредством субтитров на кабельном телевидении, сурдоперевода и многое другое.

Седьмое – поощрение за труд руководством МГО ВОГ. Один раз в год я могу за общественную работу рассчитывать на материальное вознаграждение, о сумме промолчу, дабы не дать пищу кривополкам. Могу сказать, что сумма поощрения зависит от показателей общественной работы. Также я могу рассчитывать на внеочередное получение путёвки в санаторий, на получение билетов на праздничные мероприятия с подарками ко Дню инвалидов, Дню пожилых людей и т.д. Для моей оргработы я также получаю необходимые канцтовары, факс-бумагу.

И самое главное, моя деятельность приносит неслышащим жителям района «Печатники» огромную пользу, я чувствую себя нужной людям.

В преддверии женского праздника поздравляю всех моих коллег за подвижнический труд во благо инвалидов по слуху. Желаю не падать духом!

Искренне Ваша  
Татьяна БРОДСКАЯ

## Знакомство с художником



В нашем клубе общения при ЦСО «Орехово-Борисово Юж-

ное» прошёл мини-вечер, посвященный нашей художнице Эльвире Потетюевой, которую наши глухие знали только в лицо.

15 февраля она побывала в нашем клубе, рассказывала, как начинала рисовать. Было трудное детство, после войны, жила с матерью и глухим братом в доме, где жили слышащее художники и писатели. Она ещё маленькой любила ходить к соседям. Они давали ей карандаши, краски, бумагу, учили её рисовать. Потом по-

ступила в Московское художественно-промышленное училище им. Калинина, потом в Московское высшее художественно-промышленное училище (бывшее Строгановское). Теперь работает учителем рисования в школе интернате №65, является членом Союза художников России, имеет награды за участие в выставках.

Слушатели были увлечены её рассказом и с удовольствием смотрели картины.

Н.М. Сбитнева  
председатель МО

## Благодарности

Мы, члены ВОГ ЦСО «Ломоносовский» выражаем искреннюю благодарность руководству МГО ВОГ за заботу о нас и социальную поддержку инвалидов по слуху. Желаем благополучия, исполнения задуманных планов. Пусть успех сопутствует во всех начинаниях.

От имени членов ВОГ ЦСО «Ломоносовский» председатель МО ВОГ О.Н. Лебедева

Мы, инвалиды по слуху, члены МО МГО ВОГ «Северное Тушино» благодарим Веру Николаевну Иванникову - социального исполнителя Управы района «Северное Тушино» и директора КЦСО «Северное Тушино» Зубанову Елену Константиновну за внимание и заботу к нам.

От всей души поздравляем всех женщин Управы района и КЦСО «Северное Тушино» с праздником 8 Марта! Желаем здоровья, счастья и семейного благополучия!

От глухих посетителей КЦСО «Северное Тушино»  
Председатель МО МГО ВОГ «Северное Тушино» Т.Ф. Саблина

## ТВ и мы

В связи с участвовавшими записями из регионов по поводу отсутствия на Первом канале телепрограмм со скрытыми субтитрами сообщаем, что мы обратились к руководству этого канала с просьбой дать соответствующее разъяснение по указанной проблеме.

**Вице-президент ВОГ  
Н.С. ЧАУШЬЯН**

**Получен ответ за подписью  
директора Дирекции программ  
Первого канала Соколова С.С.**

Уважаемый Николай Сергеевич!

В связи с проводимым в настоящее время техническим переоснащением, вещание телетекста и скрытых субтитров в некоторых регионах России на частотах Первого канала временно не осуществляется. К настоящему времени проработ-

ка вопросов, связанных с проведением этих работ завершена, необходимое оборудование приобретено, часть его установлена.

План технического переоснащения предусматривает поэтапное включение инсертеров телетекста в тракты вещания Первого канала. В соответствии с планом, с середины ноября текущего года (2005 года. **Ред-акция**) мы начали передачу телетекста и скрытых субтитров на новом оборудовании в Москве и Московской области.

Начало вещания телетекста на европейскую часть страны запланировано на январь текущего года.

Вслед за этим, цифровые инсертеры будут последовательно установлены и в оставшиеся каналы вещания, после чего мы сможем начать передачу телетекста и скрытых субтитров на все регионы страны.

В соответствии с условиями

договора на поставку оборудования для передачи телетекста, заключенного между ОАО «Первый канал» и ЗАО «ТелетекстДата Петербург», поставка оборудования будет завершена во втором квартале 2006 г. Данный срок учитывает время, необходимое для производства цифровых инсертеров телетекста, заказанных для нашей компании.

Несмотря на то, что вещание телетекста еще некоторое время будет вестись в тестовом режиме, Первый канал уже сейчас уделяет максимум внимания проблеме помощи слабослышащим зрителям, осуществляя скрытое субтитрование самых популярных программ, художественных и документальных фильмов. В будущем количество таких передач мы планируем значительно увеличить.

В соответствии с условиями

### Отклик на публикацию

## Мы говорим

«Кодекс молчания» взбаламутил всю неслышающую Москву, пожалуй, и Россию. Нам показали до жути однобокую правду. Как будто взяли живого человека, располовинили и теперь демонстрируют, заверяя, что так оно и должно быть, таков он и есть. И ведь многие этому поверят.

Думаю, для подавляющей массы зрителей, показанное в передаче стало вроде экзотического блюда в китайском ресторанчике. Самое грустное, что многие из них поверят первым своим вскользящим впечатлениям от просмотра фильма и, очень может быть, дальше пронесут по жизни ложный стереотип о глухих, о мире глухих.

В принципе, никакие иллюзии лично я не питал. Но все же, просмотренное стало неприятной неожиданностью, потому что жила в душе маленькая надежда, что

репортаж будет способствовать сближению мира глухих и общества. Чего ни в малейшей степени не произошло. Это - не просто беспристрастный, это - совершенно равнодушный блиц-репортаж: как будто в заданном ракурсе снимала камера-автомат, камера-робот. На 28 минут эфирного времени - 14 телесюжетов. Слишком много, чтобы что-то прочувствовать, понять и осознать зрителю, почти незнакомому с теми, кого закадровый голосупорно называл «глухонемыми».

Особенно запомнилось первое ощущение по окончании показа «Кодекса молчания» - полное отсутствие позитива. Стремительно скачущее око камеры и целенаправленный монтаж совершенно уничтожили то положительное, что могли бы дать многие эпизоды: театр, дискотека, семья Шмелевых... Кое-кто из неслы-

шащих даже высказал предположение, что фильм - заказной. Мол, специально экзотику подали к 19.30. Для рейтинга. Насколько же вырос рейтинг НТВ от этого «шедевра» документалистики?

Вадим Такменев - лауреат «ТЭФИ». Звучит! Но надеюсь, что за «Кодекс молчания» «ТЭФИ» ему не дадут. Есть темы, в которых недопустимо поверхностное отслеживание предмета. Тема жизни людей, лишенных здоровья, так же относится к этому разряду. Такое «кино», когда кадры мелькают, как пейзаж за окном экспресса, и не позволяют присмотреться и задуматься, приучает общество к созерцательному отношению к чужой беде, разъединяет и дискриминирует. Нужно ли это России и всем нам?

**Дмитрий ПОРТНОВ**

## Прорыв?

31 января в Кремле прошла традиционная пресс-конференция Президента В.В. Путина, продолжавшаяся два с половиной часа. В многочисленных репортажах не был сразу показан самый важный для нас, глухих, сюжет, а показали его спустя несколько дней, в воскресенье, 5 февраля.

Тележурналист единственно в России ТВ глухих из Нижнего Новгорода Наталья Спасская сказала Президенту: «Смешно, вот Вы говорите - а я Вас не понимаю, и не понимаю глухие». И напомнила ему о жестовом языке, что его сле-

дует принять как государственной. Президент отозвался сочувственно, поскольку тема уже была знакома ему после его «общения с народом» в декабре.

«...Давайте поднимем вопрос о жестовом языке в парламенте страны, проведем соответствующие дискуссии...»

Очевидно, Президент не знал, что «дискуссии» уже были и с помощью депутата А. Чуева уже не первый год ставится вопрос о признании жестового языка, но все осталось как

есть. Если все время повторять, то вода камень точит... Будем надеяться. Добьемся? Жаль только, что субтитры были только «кусочком» к этому сюжету и к тому материалу, когда были показаны в действии наши храбрые нижегородские телевизионщики - Алексеев и Наталья Спасские.

А дальше - вновь тишина, словно глухим не нужна вся программа "Время", а только один кусочек. Но сам факт, что наши прорвались на такой высокий уровень! Ого!

**Алла СЛАВИНА**

## Эта страшная ИПР...

Я хочу рассказать про индивидуальную программу реабилитации (ИПР). Знаете, что это такое?

Я лично еще не получила её. Боюсь... Боюсь, что из-за ИПР у меня испортится настроение, а значит, уйду я в депрессию. Почему? Да кто не знает о том, как тяжело получить эту пресловутую ИПР? Чуть ли не с боем. Так не только говорят, не только слыши, но и факты есть.

А я женщина... Кричать не могу на чиновников. Если столкнусь с их черствостью или глумством - расстраиваюсь, портится настроение, значит, и депрессия наступает... Ну, стесняюсь я в ответ грубить. Разряжаться, так сказать. Почему? Я же не слышу и не говорю.

С переводчиком надо ходить за ИПР, говорите? Мне сложно. Говорят, очереди такие в бюро МСЭ! Не пробьешься. А если

дойдешь до тебя твоя очередь - неизвестно, какой результат будет от долгого стояния к медико-социальной чиновнице.

И переводчица будет свидетелем моей неудачи в получении ИПР. Я тоже этого стесняюсь. Опять портится настроение, а значит, депрессия наступает. Все говорят, что эти чиновницы, как правило, посылают в поликлинику по месту жительства, дабы проверить «качество» моей инвалидности, точнее, глухонемоты.

Я бы рада снова проверить свое здоровье, да вдруг там наблюдательные врачи у меня «обнаружат» слух, вдруг скажут, что я вполне здорова, даром, что абсолютно не слышу. Я же работаю, денежку зарабатываю. К тому же внешне выгляжу, думаю, симпатично. Сердце крепкое, кровь с молоком - гемоглобин на высоте (143 - супер!). Какой же

я инвалид? Вдруг отнимут у меня бессрочную инвалидность... Буду я без слуха, здоровой, как все.

Это будет считаться, что я «РЕАБИЛИТИРОВАНА» при моей «глухонемоте» с рождения.

Боюсь я такой «реабилитации». Отдум таких настроение портится, чувствую, депрессия наступает.

Вот до сих пор и думаю, пойти ли мне на самом деле за этой ИПР? Драться за нее? Только ради чего на этот раз? Говорят, уже и телевизоры с телетекстом бесплатно выдают. Только надо эту самую... ИПР. Может, получить? Ради бесплатного телевизора. А?

А потом окажется - за что боролась, на то и напоролась? Боюсь я, настроение, чувствую, портится. А значит, депрессия...

**Галина БУКАТОВА**

## Юридическая рубрика

**Вопрос: Есть ли какие - то льготы для глухих автовладельцев по транспортному налогу и какие сейчас ставки по этому виду налога?**

**Транспортный налог** - региональный налог, заменивший в 2003 году дорожный налог, служащий источником образования дорожных фондов. Этому налогу посвящена глава 28 Налогового Кодекса РФ.

Налоговый Кодекс лишь определяет максимальный размер ставки по этому налогу, а налоговые льготы вводятся законами субъектов РФ, т.е. в каждом регионе могут быть свои льготы по этому налогу.

В соответствии с Законом г.Москвы № 48 «О транспортном налоге» освобождены от уплаты транспортного налога следующие категории лиц:

- Герои Советского Союза, Герои Российской Федерации, граждане, награжденные орденом Славы трех степеней, - за одно транспортное средство, зарегистрированное на граждан указанных категорий;

- лица, имеющие автомобили легковые с мощностью двигателя до 70 лошадиных сил (до 51,49 кВт) включительно, - по этим автомобилям;

- ветераны Великой Отечественной войны, инвалиды I и II групп - за одно транспортное средство, зарегистрированное на граждан указанных категорий.

К огорчению москвичей, инвалиды III гр и инвалиды с детства в список льготников не вошли. Возможно, в других регионах РФ эта категория имеет льготы.

**Вопрос: Знаю, что инвалиды освобождены от уплаты налога на имущество физических лиц. Я инвалид III гр по слуху, почему меня обязывают уплатить налог за недвижимость?**

Налог на имущество физических лиц уплачивают граждане России, иностранные граждане, лица без гражданства, имеющие на территории Российской Федерации имущество, признаваемое Законом объектом налогообложения, а именно:

• жилые дома, квартиры, дачи, гаражи и иные строения, помещения и сооружения;

• самолеты, вертолеты, теплоходы, яхты, катера, моторные лодки и другие водно-воздушные транспортные средства, за исключением весельных лодок.

Налог уплачивается со стоимости имущества. Для недвижимости - это суммарная инвентаризационная стоимость, которая определяется БТИ. Поскольку стоимость недвижимости, указанная БТИ значительно меньше реальной рыночной стоимости, то и соответственно суммы налога на имущество в настоящее время невысокие. Однако в будущем планируется инвентаризационную стоимость приравнять к рыночной, что приведет к существенному повышению.

В соответствии с Законом г.Москвы «О ставках налога на имущество физических лиц» определены следующие ставки налога для недвижимого имущества:

до 300.000 руб. - 0,1 %  
300.000 руб. - 500.000 руб. - 0,2 %  
Более 500.000 руб. - 0,5 %

Льготы по налогу на имущество физических лиц распространяются на следующие категории лиц:

• на любое имущество: Герои Советского Союза (России); инвалиды с детства, инвалиды I и II групп; участники ВОВ; пострадавшие от радиации; военнослужащие и уволенные в запас, отслужившие более 20 лет; члены семей военнослужащих, потерявших кормильца

• на недвижимость: пенсионеры, афганцы; родители и супруги военнослужащих и государственных служащих, погибших при исполнении служебного долга;

Так что, если Вы не являетесь инвалидом с детства, а просто инвалидом III гр, то обязаны уплатить налог на имущество.

**Вопрос: Кто, начиная с 2006 года не будет платить налог на наследование и дарение?**

С 2006 года получение любого наследства не будет облагаться никакими налогами. Такой порядок устанавливает Федеральный закон от 01.07.2005 года № 78-ФЗ. Новые правила касаются только того наследства, которое открыто не ранее 1 января 2006 года. Например, если человек умер 31 декабря 2005г, то его наследники будут обязаны уплатить налог на наследство по старому законодательству.

Со стоимости же имущества, переходящего в порядке дарения, в некоторых случаях придется платить налог на доходы физических лиц (НДФЛ). От налога на дарение освободят, в первую очередь, члены семьи: супругов, родителей, детей. Во-вторых, близких родственников: бабушек, дедушек, внуков, братьев и сестер. Определение членом семьи и близких родственников дано в соответствии с Семейным Кодексом РФ.

Остальные граждане с полученных в качестве подарков автомобилей, недвижимости, акций, паев и долей будут платить НДФЛ по ставке 13 процентов. Причем не имеет значения, заверен ли договор дарения у нотариуса.

Гражданину, получившему подарок, придется самому исчислить НДФЛ и заполнить налоговую декларацию по форме 3-НДФЛ. Принести эту декларацию в инспекцию по месту постоянного жительства не позднее 30 апреля года, следующего за годом, в котором был получен подарок. А перечислить налог в бюджет нужно не позднее 15 июля года, следующего за истекшим налоговым (календарным) периодом.

Применять новые правила надо будет по договорам дарения, заключенным не ранее 1 января 2006 года.

**Рубрику ведет  
Максим ЛАРИОНОВ**

## Отметили 100-летие Т.А.Власовой

2 февраля в школе №37 ЦАО (бывшая школа НИИД) прошел Педагогический совет, посвященный 100-летию со дня рождения Т.А.Власовой - выдающегося дефектолога, профессора, доктора психологических наук, которая в течение многих лет была директором научно-исследовательского института дефектологии и всю свою жизнь посвятила особенностям обучения «аномальных» детей, в том числе и глухих, много внимания уделяя сурдопедагогике.

На педсовете присутствовали сотрудники ИКП РАО (НИИД) - доктора и кандидаты наук, преподаватели дефектологических факультетов московских вузов и директора и учителя специальных школ, дети и внуки Т.А.Власовой и члены семьи Рау.

**«МГ»-информ**

## С АТТЕСТАЦИИ - НА ГОЛУБОЙ ЭКРАН?

2 февраля в МГО ВОГ прошла аттестация переводчиков жестового языка, в ходе которой выявляется уровень подготовки «толмача», запас его жестов – как калькирующих, так и чисто разговорных, способность к прямому и обратному переводу. Зачем нужны такие аттестации?

Чтобы переводчик имел определенный статус, что поможет упорядочить работу Центра переводческих услуг, а значит, и повысить качество обслуживания московских воговцев. Например, выявляется, что один переводчик ловко оперирует юридическими терминами – значит его можно посылать в помощь неслышащему клиенту на какую-нибудь судебную разборку. У другого отлично получается обратный перевод – он может переводить речи глухих на каком-нибудь совместном со слышащими мероприятии. А третий и в прямом переводе путается, и не понимает толком, что хочет сказать глухой....

Вообще-то, МГО ВОГ грозит проводить подобные аттестации аж два раза в год, чтобы постоянно держать руку на пульсе переводческой работы. На февральскую аттестацию собралось прийти около 40 человек! Но были допущены лишь те, кто регулярно сотрудничал с Центром переводческих услуг. Таких набралось 24 человека, явились же перед очной комиссией 16 переводчиков.

Председательствовал в комиссии **Владимир Базоев**, остальные судьи были самыми разнокалиберными – от главы клуба общения при Войковском ЦСО **Нины Марийсовой** до студентки **Даши Семёновой**. Но наибольший мандраж у переводчиков вызывали педагог **Та-**

**тьяна Давиденко** и глава молодёжного бюро **Василий Шмелёв**. Первая ставила в тупик, предлагая расшифровывать заковыристые разговорные жесты, второй заставлял переводить юридические бумаги. Да и сам Владимир Заурбекович не оставался в стороне, то требуя вспомнить дату возникновения ВОГ, то предлагая определить, соответствует ли наряд императрицы Марии Фёдоровны критериям одежды переводчика (напомним, в кабинете председателя МГО ВОГ висит огромная картина, на которой изображена Её Величество, покровительница герасимов). Конечно, Базоева волновали не столько правильные ответы, сколько поведение переводчика, попавшего в неожиданную ситуацию с каверзными вопросами.

Присутствие вице-президента ВОГ **Н. Чаушьяна** и ехидно улыбающегося главаря «МГ» **Д. Рабиновича** тоже не добавляли бодрости экзаменуемым.

Но главным моментом для наших толмачей был приезд представителя телеканала РТР. Мы отберём на собеседование в Останкине несколько человек с соответствующей внешностью, – заверил телевизионщик, на что Татьяна Давиденко проворчала:

– При чём тут внешность, вроде, важнее владение жестовым языком!

Каковы же итоги трехчасовой аттестации переводчиков?

Во-первых, ещё раз подтвердилось, что пожилые переводчики настолько привыкли к «правильной» калькирующей жестовой речи, что практически никто из них не справился с переводом ЖЯ-рассказов, исполненных в разговорной манере.

Одной из переводчиц главный редактор «МГ» лично пытался на жестовом языке рассказать анекдот про Вовочку, от которого комиссия лежала, – но внятного пересказа у соискательницы не вышло.

Во-вторых, молодое поколение дало сто очков вперёд старым переводчикам. Трудно поверить, но, такие с виду легковесные, длинноногие красавицы, как **Хеди Исмаилова** или **Ира Милова**, блестяще справились с обратным переводом, неплохо защитились от Давиденко и Шмелёва. Вот только Милова споткнулась на вопросе Базоева:

– А кто у нас вице-президент ВОГ?

Ира загрузилась... Пришлось ей указать на сидящего в двух метрах от неё вице-президента ВОГ **Н. Чаушьяна**.

Также отлично показал себя двадцатилетний **Алёша Гаврилов**, чью маму знают чуть ли не все неслышащие жители Москвы. Поэтому **Галина Гаврилова** на пару минуточек покинула судебскую коллегию, чтобы остальные могли без оглядки оценить молодого переводчика.

Аттестация проведена, итоги её обсудили на комиссии, и теперь у лучших переводчиков будет приоритет при получении заказов в Центре сурдопереводческих услуг. Но своё мастерство им надо будет подтверждать на каждой новой аттестации.

Что касается телевидения... На собеседование были приглашены пятеро переводчиков жестового языка. И никто из них не удовлетворил взыскательных телевизионщиков. На голубой экран пока никто не попал.

Миша БЕРР

## Гаврилиада

– Знаешь что, шампунем, который дают в МГО ВОГ, оказывается, хорошо мыть животных. У меня собачка и кошка стали такими пушистыми и так хорошо благоухают!

\*\*\*

– При СССР было так комфортно! Почему теперь ВОГ не может, как при СССР?

– О чём Вы хотите сказать? – Где теперь ПИОНЕРСКИЕ лагеря для глухих детей?

\*\*\*

Глухая рабочая с завода «Красный Октябрь»:

– Почему у глухих зарплата, как правило, меньше чем у слышащих? Мы что, чёрные рабы?

– Знаешь ИПР? Так вот, его надо ликвидировать!

– Как? Мы тут при чём? Не от МГО ВОГ же зависит... А что случилось?

– Я вынужден из-за слухового аппарата бегать и оформлять новую справку ВТЭК и ИПР. Я мучаюсь! Уберите ИПР! Я хочу быстрее получить слуховой аппарат! Я глухонемой с рождения!

– Вы глухонемой? Тогда зачем Вам слуховой аппарат???

– Да! Мне нужен, на всякий случай. Бесплатно, понимаешь, бес-плат-но! Я давно жду. А ты вредная.

## СИЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ СЛАБОГО ПОЛА

До 17 лет я не знала, что значит ругаться матом.

Когда-то я по наивности спросила у мамы своей, что такое слово на букву Х.

Надо было видеть, какую реакцию вызвал мой вопрос.

– Нехорошо! Чтобы я такого никогда не слышала!

И я прекратила всякие расспросы. Но когда устроилась на завод, где нравы более свободные чем у меня дома, то поняла значение мата. С тех пор я свободно «шпарю», но только в случаях, когда меня доводят до белого каления...

(А.Ш.)

Вообще-то, я человек безобидный. Но однажды в клуб общения глухих, где я работаю председателем местного отделения ВОГ, пришла миловидная женщина и стала меня попрекать за то, что я, якобы, неправильно веду общественную работу, за спиной стала нашептывать, что, мол, я «краду себе в рукав», что, ради корысти, я пошла на эту работу и т.д. А когда дело дошло до оскорблений, что я и МГО ВОГ заодно, то я не выдержала и, не ожидая от себя, стала отборно ругаться.

Моя собеседница, удивленно поморгав глазами, неожиданно... успокоилась. С тех пор мы очень хорошо ладим друг с другом.

(О.Л.)

Когда я была маленькой, я обожаю читать и декламировать вслух и громко всякие слова-надписи-вывески на стенах, на фасадах зданий. «Рыба», «Мясо», «Хлеб», «Шире развернём социалистическое соревнование», «КПСС-честь ум и совесть нашей эпохи...»

Моя мама, держа меня за руку, была рада за свою смысленную доченьку. Однажды на глаза попало большое, но короткое слово, аккуратно написанное на заборе. Я нараспев произнесла «Х...» и получила шлепок по губам от мамы. Я захныкала...

О том, что означает это слово, мне охотно и подробно объяснил мой слышащий брат.

(Г.Г.)

Я тогда жила в Алма-Ате, и была такой целомудренной! Приехав в Москву, я устроилась на завод. И уже в первый день я увидела, как глухие рабочие разговаривали меж собой, часто-часто употребляя мат. Я пришла в ужас. Как же можно спокойно разговаривать на таком языке, да еще на жестовом! Надо мной смеялись и уверяли, что я скоро сама буду одной из

них. И, действительно, через месяц я стала свободно общаться на этом языке, к стыду моему. А что делать?...

(Е.М.)

Это было так давно, лет этак тридцать назад... Работала я на заводе маляром. Одета в спецодежду, одной рукой я водила распылителем, а другой прикрывала э-э... кое-какие места. Так как рабочие, проходя мимо, все норавли меня за те самые места пощупать. А я была недотрогой! Приходилось останавливать этих казанов отборным матом, быстро выученным в силу необходимости для обороны.

Я сочла работу в малярке очень вредной не из-за самой профессии...

(М.М.)

Я до 27 лет не умела ругаться, как следует, пока не вышла замуж. А слышавшая свекровь была круглого нрава. Мой муж перенял у нее «прелестные» словечки и употреблял их, когда мы ссорились. Я невольной, благодаря семейным конфликтам, выучила эти слова.

С тех пор я великолепно ругаюсь не только дома. Разумеется, только за дело.

Но надо сказать, что мой слышащий сын подрастает. Он не раз просил меня не употреблять эти слова вслух. Говорит: «Мама, ты такая красивая. Я всегда тобой горжусь. А ты...» Я умоляю. Но жестами я украдкой все же...

(Л.А.)

Матом меня научили ругаться ещё в школе. Однажды во время прогулки мы с ребятами увидели неприличные рисунки на бетонной стене строящегося дома и побежали к воспитательнице с вопросом «Что эти за слова?» Но когда увидели ужас на лице воспитательницы, чутьем сообразили, что эти слова – нехорошие.

Но дурной пример заразителен, особенно когда взрослые ругаются матом. Вот и подражали украдкой. Знаете такой принцип: «Мы рыжие, что ли?» Ну и поехали...

(Г.П.)

## Объявление

Приглашаем на дополнительный заработок в свободное от работы время.

Звоните на мобильный тел.

8 915 040 53 48

(Владимир)

## Нужна помощь!

Дорогие читатели!

У меня к вам огромная просьба: если у кого остались ненужными детский велосипед, лыжи, коньки 19-20 размера, пожалуйста, свяжитесь с нами - 8-915-101-41-62.

Эти вещи предназначены для глухого шестилетнего мальчика, которого наша семья забирает из детского дома на выходные и в каникулы.

Или продайте недорого. Очень прошу, помогите!

Заранее благодарим. С уважением Н.А. Соловейчик

## Газета «Мир глухих» доступна в электронном виде

Электронная версия газеты «Мир глухих» распространяется среди подписчиков через Интернет, по электронной почте.

Подписка на электронную версию газеты «Мир глухих» принимается на срок не менее 6 месяцев.

Стоимость подписки: на 6 мес. – 30 руб., на 12 мес. – 50 руб.

Подписку можно оформить в бухгалтерии МГО ВОГ, а также путем денежного перевода на адрес: **Московская городская организация ВОГ, 107045 Москва, Селиверстов пер., д. 8, Реброву Дмитрию Васильевичу**

Пожалуйста, в переводе четко указывайте полностью свои фамилию, имя, отчество и свой электронный адрес.

Со всеми вопросами обращайтесь в МГО ВОГ: 107045 Москва, Селиверстов пер., 8 телефон: 208-2880, факс: 208-8440 e-mail: mir-gluhih@mail.ru

## УСПЕХ МОСКОВСКОЙ ГИМНАСТКИ



В далеких 60-х годах XX века Всероссийское Общество глухих закономерно гордилось ус-

пехами на международных соревнованиях советских гимнасток. Сборная команда СССР по спортивной гимнастике неоднократно завоевывала «золото» на Олимпийских играх и чемпионатах мира и Европы. Среди олимпийских чемпионки блистала московская гимнастка Надежда Бухарева (Виноградова). В 1961 году одиннадцатилетняя Надя поступила в школу спортивной гимнастики. Первым ее тренером был Евгений Аркадьевич Лейбовский. В 1966 году на чемпионате СССР (Ростов-на-Дону) Надя впервые становится призером чемпионата. В составе сборной СССР по гимнастике Надежда выезжала в 1969 году на Всемирные лет-

ние игры глухих (Белград, Югославия), где завоевала 2 золотые и 2 серебряные медали. За опорный прыжок в личном зачете она завоевала золотую медаль и звание Олимпийской чемпионки, за выступления на брусьях получила серебряную медаль. В январе 2005 года Надежде Бухаревой исполнилось 55 лет. Она по-прежнему стройна и моложава. Сказывается спортивная закалка. Надежда очень сожалает, что спортивная гимнастика сейчас не в моде у глухих. Жаль, ведь гимнастика – самый благородный вид спорта, олицетворяющий грациозность, красоту и силу человека.

Инесса РАДОСТИНА



Главный редактор - Д.С. Рабинович  
Шеф-редактор - А.Б. Славина  
Редактор - М.Ю. Веселов  
Технический редактор - Д.В. Ребров  
Редакционный совет: Галина Гаврилова, Полина Синева, Ольга Кодылева, Зоя Скуратова.  
Мнение редакции НЕ всегда совпадает с позицией автора

Перепечатка допускается по согласию с редакцией, ссылка обязательна.  
Газета отпечатана в ОАО «Щербинская типография» 117623, Щербинка, Типографская ул., 10  
Подписано в печать 26.02.2006  
Заказ №  
Объем 3 п.л.

УЧРЕДИТЕЛЬ: Московская городская организация ВОГ  
Зарегистрировано 06.03.1998 г. Московской региональным управлением регистрации и контроля печати РФ по печати.  
Регистрационный №А-1294  
Тираж 1000 экз.

Наш адрес: 107045, г. Москва, Селиверстов пер., 8  
факс: (495) 208-84-40, эл. почта: mir-gluhih@mail.ru  
Цена договорная